信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア　ロレーナ　石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190　Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP　3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3340-6060 – www.nikkeyshimbun.com.br

ANO XVI – Nº 3865　SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 4 DE OUTUBRO DE 2013　R$ 3,30

防衛指針、17年ぶり改定へ

中国に国際法順守要求

日米2プラス2合意 沖縄基地立ち入りを容認

【共同】日米両政府は3日、都内で外交・防衛担当閣僚による安全保障協議委員会（2プラス2）を開き共同文書を発表した。日米同盟の強化へ向け、自衛隊と米軍の役割を定めた日米防衛協力指針（ガイドライン）再改定に着手し2014年末までに完了することで一致した。来年改定されると17年ぶりとなる。海洋進出を進める中国をけん制し「国際的な行動規範の順守」を求めた。沖縄の負担軽減策として、返還予定の米軍基地への立ち入り容認や、米軍普天間飛行場に配備した輸送機オスプレイ訓練の県外・国外移転を進めることも打ち出した。

日米２プラス２会合後、共同文書の署名式で握手する（左から）ヘーゲル国防長官、ケリー国務長官、岸田外相、小野寺防衛相＝３日午後、外務省飯倉公館

1978年に策定された協力指針は97年に一度改定された。今回は中国や北朝鮮情勢をにらみ、自衛隊の役割拡大を進める狙い。安倍政権が目指す集団的自衛権の行使容認に向けた議論にも影響を与えそうだ。

日本側からは岸田文雄外相、小野寺五典防衛相、米側からケリー国務長官、ヘーゲル国防長官が出席した。日本で4閣僚がそろって2プラス2が開催されるのは初めて。

安倍晋三首相は2プラス2後、両長官と官邸で会談し、指針再改定に関し「日米同盟の将来の方向性を示すことができた」と評価した。ケリー氏は共同記者会見で「われわれの協力の何年ものの指針となる」と強調した。

4氏は会合で尖閣周辺での中国の動きを念頭に「力による現状変更に反対し、法の支配が重要だ」との認識で一致。岸田氏は会見で、集団的自衛権行使容認に向けた取り組みを米側に説明したことを明らかにした。

発表された共同文書では、アジア地域の安定に「日米同盟が引き続き不可欠な役割を果たす」と指摘。中国に「軍事上の透明性向上」も促した。

海兵隊のグアム移転を20年代前半に開始すると明示し、09年協定の改正に調印。日本が負担する28億ドルは米軍の訓練場にも充てる方向だ。普天間飛行場の固定化回避へ、現行の県内移設計画の実現を目指すと確認した。

2プラス2に先立ち、小野寺、ヘーゲル両氏は防衛省で会談。政府機関を標的にしたサイバー攻撃への対処能力向上へ向け、連携を強化する方針で一致した。◎

日米両政府は3日、北朝鮮情勢をにらみ1997年に改定した防衛協力指針（ガイドライン）について、2014年末までに再度見直すことで合意した。双方に共通するのは、東アジア情勢に新たな変化をもたらした中国の軍事的台頭に対処する必要があるとの認識だ。ただ沖縄県・尖閣諸島情勢を背景に中国を強くけん制したい安倍政権と、最重要の貿易相手になった中国を過度に刺激したくないオバマ政権との間には「温度差」もにじむ。一方の中国は日米の動向に神経をとがらせた。

3日、日米の外交・防衛担当閣僚による安全保障協議委員会（2プラス2）が開かれた都内の飯倉公館。小野寺五典防衛相が「東アジアの安定と発展のため、日米でこの地域を運用したい」と切り出すと、ヘーゲル国防長官は「米国は非常に重要な日米同盟の強化を目指す。だから私たちが出席している」と応じ、結束を演出してみせた。

日米4閣僚全員を東京に集めて2プラス2を開くのは初めてで、安倍政権は「開催にこぎ着けたこと自体が成果だ」（外務省筋）と受け止める。安倍晋三首相はヘーゲル氏とケリー国務長官との会談で「歴史的な意味がある。同盟関係の強い絆を内外に示せた」と喜び

をあらわにした。

再改定の期限をめぐる事前調整も順調だった。中国の動向をにらみ来年末までに見直したいとする日本政府の要望を、米側があっさり受け入れたためだ。中東情勢など世界中で懸案を抱える米国の都合を考えれば2、3年はかかると踏んでいた日本側からは「うれしい誤算だ」（政府筋）との声が相次いだ。

一方、ガイドライン再改定の動きに中国が批判を強めるのは確実だ。国営中央テレビは3日、東京からの中継で「米国のアジア回帰戦略と日本の右傾化という大きな変化を背景に進められている」などと報道し、強い警戒感を示した。

とりわけ、2プラス2の共同文書で「軍事上の透明性向上」を促されたことにいら立ちを募らせるのは間違いない。中国は最近、国防費に関し不透明だと指摘する安倍政権に対し「人為的に緊張や対立をつくり出し、軍拡の口実にしている」（洪磊外務省副報道局長）などと反論を繰り返しており、展開次第では一摩擦が拡大することも予想される。

米大統領と共和党が決裂

政府閉鎖、長期化の恐れ

【ワシントン共同】オバマ米大統領は2日夕（日本時間3日午前）、政府閉鎖の早期終了を目指しホワイトハウスに共和党と民主党の上下両院指導部を招いて会談した。大統領と与党民主党側は、政権の看板政策である医療保険制度改革の修正を迫る共和党側の要求を拒否し、話し合いは決裂した。早期収拾の見込みは大きく後退し、打開の糸口を見いだせないまま政府閉鎖は長期化する恐れが強まった。

オバマ大統領が両院指導部と会談するのは政府閉鎖に突入後初めて。1時間半近くにわたった会談の後、共和党のベイナー下院議長は米メディアに対し「大統領は交渉を拒んだ」と失望を表明。民主党のリード上院院内総務は「交渉はまず政府機関を再開してから」と述べ、政府閉鎖を終了させるための暫定予算案に条件を付けることは許されないと強調した。

ホワイトハウスによるとオバマ大統領は会談で、当面の政府支出を手当てするための暫定予算を無条件かつ一括して速やかに成立させるよう要請。17日にも期限を迎える連邦債務の上限引き上げ問題についても対処を急ぐよう促した。

雪崩対策を6年も放置

国交省 JR北海道の杜撰さ指摘

【共同】レールの異常放置など杜撰な安全管理が問題になっているJR北海道に対し、国が法令違反などを理由に出した行政処分や行政指導が過去10年間で少なくとも10件、33項目に及ぶことが3日、分かった。

同社の杜撰な安全管理体制が長期間にわたっている実態が露呈した。今後、行政処分や指導後の国側のフォロー体制も在り方が問われそうだ。

政府機関の閉鎖が2日目に入ったこの日、大統領はウォール街の金融大手の経営者らとも面会。ロイター通信によると、経営者側は政府閉鎖や債務上限引き上げ問題による景気悪化について懸念を示した。

一方、共和党が多数を占める下院は国立公園運営や一部の医療研究、退役軍人給付などに対象を絞った暫定予算案を再び審議した。ただ可決されても民主党が多数を握る上院で認められる可能性はない。

また、2005年3月に留萌線箸別―増毛間で普通列車が雪崩による雪山に突っ込み脱線した事故後、国土交通省航空・鉄道事故調査委員会（現運輸安全委員会）から雪崩感知センサーの設置を提案されながら約6年半にわたって抜本対策を怠っていたことも判明。この間の昨年3月、同じ場所で普通列車が雪山に乗り上げ脱線する事故が起きていた。

国交省は03年7月から昨年12月までの間、JR北海道への特別保安監査を2回、保安監査を13回行い、鉄道事業法に基づく行政処分に当たる「事業改善命令」を1回、行政指導に当たる「指示」「勧告」を7回出した。運輸安全委もこれまで2回の勧告を出している。

タンクで汚染水漏れ

福島第1原発、港湾外へ

【共同】東京電力は2日、福島第1原発の「B南」と呼ばれるタンク群の1基（容量約450トン）の上部から汚染水が漏れたと発表した。3日未明に記者会見し、タンク群の地盤にもともと傾斜があり、タンク自体も傾いていたことを明らかにした。東電は、漏れた汚染水の一部が近くの排水溝から外洋（港湾外）に流出したとみている。

東電によると、傾いたタンクにいっぱいまで水を入れたため、天板部東側から漏れたとみられる。東電は傾きを「許容の範囲内」と説明した。

推定約430リットルの汚染水がタンク点検用の足場を伝って、タンク群を囲むせきの外に出た。タンクの水にはストロンチウム90（法定基準は1リットル当たり30ベクレル）などベータ線を出す放射性物質が58万ベクレルの高濃度で含まれている。

豪華寝台列車に超人気

「ななつ星in九州」料金値上げ

【共同】JR九州が、豪華寝台列車「ななつ星in九州」の1室2人利用の最高料金を、来年7月出発分から1人当たり約77万円と現行より20万円引き上げることが2日、分かった。車両が想定以上の完成度となり、値上げが可能と判断した。1、2年後の運行ルート変更も検討しており、15日の営業開始後も魅力の向上に取り組む方針だ。

なつ星の客室は全14室。最も高価なのが、面積が広い「DXスイートA」。3泊4日で1人55万～56万6千円を77万円に値上げし、2人では計154万円程度にする。年明けから予約を受け付ける。

JR九州の豪華寝台列車「ななつ星in九州」＝9月14日、福岡市博多区

みずほ銀行、法令順守役員を更迭

【共同】みずほ銀行が暴力団など反社会的勢力との融資を放置していた問題で同行は3日、法令順守担当の役員を更迭し、副頭取と交代させたことを明らかにした。問題への対処が遅れた可能性がある担当役員に、原因の究明や内部の処分を任せるのは適切でないと判断した。9月30日に開いた取締役会で決めた。

河原にたたきつけ男児を殺害

【共同】3日午後5時ごろ、京都府綾部市梅迫町上町で、付近の住民から「男が子どもを連れて空き家に入った」と110番があった。綾部署員が駆けつけると、男が近くの河原で男児をたたきつけていたため、殺人未遂容疑で現行犯逮捕した。男児は頭を強く打って病院へ運ばれたが、間もなく死亡が確認された。

府警によると、逮捕したのは同府城陽市の職業不詳の男（34）。男児は息子とみて、身元の確認をしている。

T・クランシー氏

【ニューヨーク共同】トム・クランシー氏（米ベストセラー作家）米紙ニューヨーク・タイムズ（電子版）によると、1日、米東部メリーランド州ボルティモアの病院で死去、66歳。死因は分かっていない。

47年、ボルティモア生まれ。軍事小説を多数執筆。デビュー作「レッド・オクトーバーを追え」をはじめ、「日米開戦」「合衆国崩壊」などの作品もあり、多くは日本語にも翻訳され日本でも人気が高い。

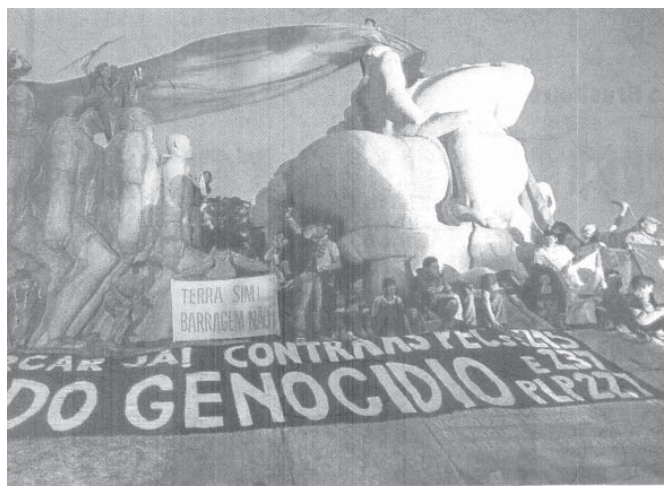
樹海

その昔、日本の会社に勤めていた時、東京晴海のビジネスショーでe―メールのデモンストレーションを担当した。その頃は、デモをやりながら「どうせビジネスの世界での話だ」と思っていたe―メールは、今やすっかり日常化▼「世界は小さくなった」という言葉はあの頃もしばしば聞いたが、コンピューターや携帯電話等の文明の利器の発展・拡大は止まるところを知らず、その恩恵に与っている人も無数にいる。だが、これら文明の利器を毎日使っていても、本当にその使い方や扱い方を知ってはいないと感じさせられる出来事に直面すると、自分達は文明の利器を使っているのではなく、使われているなと思ってしまう▼職場のコンピューターが動かない、携帯電話を取り替えたら使い方が違う等、にっちもさっちも行かなくなると、周りの人にどうすればいいのかと聞きに行くが、そういう時に思うのは、手を差し伸べてくれる人がいる事の素晴らしさと自分が何も知らないという事だ▼人という字は2画だが、各々の画の形や位置が違えば人の意味をなさない。また、人間という言葉は人は他の人との間で生きているという事実も伝えてくれる。そういう意味で、職場の仲間や家族など、自分の知らない事を知っている人が自分の欠けを補ってくれたり、互いを気遣ったりという血の通う関係は、仕事の上でも日常生活でも不可欠だ▼機械音痴を棚に上げてこんな事を言うのはおこがましいが、文明の利器が世界を小さくし、毎日の生活を便利にしてくれる中、本当の意味で日々の生活を潤し安らぎを与えてくれるのはやはり人と、の小さくて大きな確信が来た。（み）

先住民らが抗議行動展開

ブラジリアや聖市で
保護区制定権はどこに
Funaiの処遇も追及

先住民保護区制定権を連邦議会に移すという憲法補足法案（PEC）215号や、国立インジオ保護財団（Funai）の権限を狭めようとする動きに反対する先住民らが、ブラジリアや聖市で抗議行動を展開してけが人などが出た他、歴史的建造物に損害を与える行動も見られたと3日付け伯字紙が報じた。



聖市のバンデイランテス像に登り、赤い布やポスターを掲げる人々

現在の先住民保護区の制定は、Funaiが場所や規模を決めて大統領府が承認、宣言するという形をとっているが、先住民達の中で、先住民保護区の制定の遅れやFunaiの権限を狭めようとする動き、さらには、保護区制定を連邦議会が行おうとする動きがある事で、先住民達の不満や不安が募っている。

具体的な表れの一つは、1日から始まったブラジリアでの抗議行動や2日に聖市で行われた落書きなどだ。

ブラジリアでの抗議行動は、全国各地からの先住民達が連邦議会前に集まってキャンプを張った上、議会内に入り込もうとしたり、連邦議員の車を止めて交渉に応じろと持ちかけたりという形で行われた。

下院に通じる別の建物の入り口から下院内に侵入しようという動きは警備の軍警がマスタード・ガスを使って食い止めたが、先住民らがガラスの扉を壊して入ろうとしたため、先住民と警備員各1人がけがをした。警備員は軽傷で済んだが、先住民は複数の傷を負ったため、ブラジリア大学の大学病院に運ばれた。

議会に通じる道路の封鎖なども行われ、労働者党（PT）のカンジド・ヴァカレッツァ下議の乗る車が包囲された。同下議は来週の火曜日に議員室に来るようにと提案したが先住民達はそれを拒否。先住民達は同下議を「ならず者」「泥棒」となじり、タイヤの空気を抜くなどの暴挙にも出たため、同下議が法務省の建物の中に逃げ込むという場面も見られた。

下院では議長代行のアンドレ・ヴァルガス下議が先住民達と話し合い、4日に議員団を派遣すると約束したが、シングー族のラオニ酋長は、議会がもっと先住民への敬意を払うよう要請すると共に、保護区制定はFunaiが行い、大統領府が承認する形を継続すべきとも主張した。

Funaiの権限を狭めようとする動きは、先住民達と保護区に住み着いて農牧業を営む農家との間での抗争事件が続いたりした事で拡大していた。先住民達は既存の保護区見直しの動きにも反発しており、5日まではブラジリアに留まるとの意向を表明している。

一方、聖市では2日、イビラプエラ公園の傍にあるバンデイランテスの像が1日の間に2度、落書きなどの被害に遭った。朝一番に起きたのは「PEC215反対」などという落書きで、市役所の依頼を受けた業者が全部消したが、夜になって現れたグループは、像に登り、赤いペンキをかけた上、赤い布やPEC215反対と書かれたポスターを掲げるという抗議行動を行った。

東西南北

イギリスの教育誌「ザ・ハイ・エデュケーション」が毎年発表している恒例の「世界大学ランキング」が発表され、昨年158位だったサンパウロ総合大学（USP）が226～250位に落ち、200位台だったカンピーナス大学（Unicamp）も、300位圏外に落ちた。今年は南米からは200位入りした大学は出なかった。同誌の編集者フィル・バティ氏は「USPもUnicampも質が上がってきていただけに驚きの結果だ」と語っている。同氏は伯国の大学が手続き上の問題で新しい教授との契約を結びにくかったことが原因ではないかと見ている。

◎

2日早朝、市警は、聖市西部ラッパの市場に、連邦監査サービス（SIF）のスタンプが押されていない、違法な豚肉を届けた2人の男性と、その肉を受け取ろうとしたメルカドンの担当者1人を逮捕した。警察は市場から、不審な肉が届けられそうだとの通報を受けて現場にかけつけ、400キロ分を運んでいた2人を逮捕、さらにもう300キロ分の肉も発見した。この肉は、聖州イタクアケセトゥーバの農場のものと見られている。

◎

2日の全国選手権、コリンチャンスは対バイーア戦を2―0で制し、9試合ぶりの勝利をものにした。これで13位まで下がっていた順位は9位に再浮上し、解任危機も囁かれていたチテ監督もとりあえずはひと安心。コリンチャンスはファンの乱闘事件で25日まで聖市での試合を禁じられている状態でもある。一方、サンパウロはサントスに0―3で惨敗し、降格圏内ギリギリの16位へと順位を下げた。

「海賊行為」で14人起訴
ロシアの石油採掘反対で

【既報関連】環境保護団体グリーンピース・インターナショナルの活動家30人が、北極海上でロシアの企業が進める石油採掘に対する抗議行動を行い、9月19日にロシア当局に身柄を拘束された件で、南大河州出身の生物学者アナ・パウラ・マシエルさん（31）ら14人が海賊行為の罪で起訴され、最高15年の懲役刑が科せられる可能性がある。3日付エスタード紙が報じた。

同団体によれば、活動家らが公海上で平和的なデモを行っていたところに沿岸警備隊のヘリコプターが接近したという。その前日はメンバー数人が、ロシアの半国営企業「ガスプロム」社の石油プラットフォームにゴムボートで近づき、その内の2人が横断幕を広げるために設備の側部によじ登ろうとしていた。

ロシアのプーチン大統領は先週の記者会見で、「外見上は我々のプラットフォームを占領しようとした」かもしれないとした上で、「事実の詳細は把握していないが、明らかに彼らは海賊ではない」と述べていた。

伯国外務省は、フェルナンド・バレット駐ロシア大使に、アナさんの弁護を担当するグリーンピースの弁護士に〝身元保証書〟を送付するよう指示した。この文書は、全ての捜査終了までの約2カ月間、アナさんがロシアに留まることを保証しており、弁護士はアナさんの拘束を解くよう要請する意向だ。

同団体のクミ・ナイドゥ事務局長は「屈辱的で、平和的抗議をする権利への攻撃」と主張、伯国グリーンピース公共政策部門のセルジオ・レイトン部長は「（起訴の）決定は不適切。我々はロシアの主権を侵したわけではない」と非難する。

「抗議行動は北極海を石油採掘から解放するキャンペーンの一環だった」と説明し、「この件では両国首脳が話し合う必要がある」と続けた。

ポルト・アレグレにいるアナさんの家族によれば、本人からの伝言は弁護士と大使館経由で伝えられたものの、「まだ直接話ができていない」と母親のロザンジエラさんが抗議している。

北極海の船上で抗議行動を行った活動家の一人のアナ・パウラさん

デング熱にも予防接種
ブタンタン研究所が開発

聖市のブタンタン研究所がデング熱用の予防接種ワクチンを開発し、11月に人体への適用を試みるため、2日からボランティアの募集を開始したと3日付エスタード紙などが報じた。

米国の国立衛生研究所と提携して開発されたワクチンは1～4型のデング熱に対応出来るとされ、デング熱罹患歴のない18～59歳のボランティア50人を募集中だ。人体への試験的適用は14年にも150人を対象に行われる予定で、ワクチン接種後は、同研究所が5年間経過を観察する。

デング熱で認可された人体向けワクチンはまだなく、実用化されれば、伯国のみならず、世界中で多くの人の命を救う事が出来ると期待されている。ブタンタン研究所では18年をめどに実用化を目指している。ボランティアの応募はe―メールvacina-dengue@usp.brか、電話11・2661・7214、2661・3344（月曜から金曜、9時から18時）で受け付けている。

Oiが P テレコムと合併
多額負債からの脱出図る
ポ語圏にシェア広がる

多額の負債を抱える国内の電話大手Oiが、ポルトガル・テレコム（PTC）と合併することが2日に決まった。3日付伯字紙が報じている。

Oiは1998年に電話公社テレブラスが民営化された際、地域別に分割された12の企業のうちの一つのテレマール・ノルテ・レステを母体とする企業で、「Oi」のブランド名で国内の固定電話市場でシエア率1位の規模を誇っている。

同社は2008年に、民営分割の際に「テレ・セントロ・スル」を母体とし、当時業界3位だったブラジル・テレコムを買収した。民営化の際の「分割民営になった企業同士の買収」は法律で禁止されていたが、この買収は、当時のルーラ大統領の後押しもあり、「大電話企業を作る」との名目で法改正まで行なって承認された。

Oiは社会経済開発銀行（BNDES）や年金基金からの資金援助も受けており、大電話企業として期待されていたが、拡大事業に失敗し、負債が膨らんでいた。その額は275万レアルとも290万レアルともいわれている。

最近では他社との合併話も浮上していたOiだったが、最終的に合併相手として選んだのはポルトガルに本社を置くPTCだった。PTCは2010年にOiの株に参入して以来、株主の間で経営参入を噂されており、今年6月には同社の取締役だったゼイナル・バヴァ氏がOiのCEOに就任していた。

この合併により、Oi281億4200万レアル、PTC93億1100万レアルのあわせて374億5300万レアルの大型通信企業が誕生することとなった。

これは同時に伯国に本部を置き、ポルトガル語圏で1億の顧客を持つ大型通信業者が生まれたことも意味する。新企業CorpCoの顧客は、伯国に約75％、ポルトガルに22％、アジア、アフリカのその他の国に3％となる。

また2014年前半に正式発足となる予定の新企業CorpCoの最大の個人株主はPTCで、全持ち株の38％を受け持つことになる。同社社長はバヴァ氏が兼務し、残り62％の株は伯人株主が保有する。

バヴァ氏はOiの今後について、国内シエア1位の固定電話に比べ、伯国内4位と振るわない携帯電話部門に言及、「まだ大きな成長の可能性を秘めている」と語っている。両社の統合を念頭におき、4月にOiのCEOに就任したバヴァ氏の最初の仕事は、今年は10億レアルだった株主への返済額を5億レアルに減らすことだった。

この合併により、2日のサンパウロ証券取引所でのOi株価は、優先株で6・16％、普通株で4・70％急騰した。

天気予報		10月	最高	最低	天気
	サンパウロ市	5日	18度	14度	晴一時俄雨
		6日	20度	13度	晴一時曇
		7日	19度	13度	晴一時曇
	海岸	5日	20度	14度	曇一時雨
		6日	24度	13度	晴一時曇
		7日	23度	13度	晴一時曇
	内陸	5日	24度	14度	晴一時曇
		6日	23度	9度	晴一時曇
		7日	24度	10度	晴一時曇
	日の出 5:43　日の入 18:06				

外国為替市況
中銀サイトより
10月3日午後4時現在
米ドル相場
売 2.2022 R$
買 2.2012 R$
円相場
売 0.0226 R$
買 0.0226 R$

日伯両語で
子や孫に移民の歴史伝える一冊
アマゾン日本人入植80周年記念
アマゾン
R$70
ご購入は
サン パウロ
●ニッケイ新聞社（11-3340-6060）●ブラジル日本移民史料館（11-3209-5465）
●フォノマギ竹内書店（11-3104-3399）●太陽堂（11-3208-6588）
●高野書店（11-3209-3313）●熟連クラブ（11-3209-5935）
●レストラン トメアスー（11-5589-9124）
Rua Guarú 122 - 地下鉄プラッサ・ダ・アルボレ駅から徒歩1分
モジ ダス クルーゼス
●BANCA PATAO (11-4799-8299) c/ Marcelo - Pça Dona Firmina Santana, 33 - Centro
アマゾン地域
●汎アマゾニア日伯協会（91-3229-9082）●西部アマゾン日伯協会（92-3234-7185）
●トメアスー文化農業振興協会（91-3734-1319）
出版 ニッケイ新聞
協賛
FUNDAÇÃO KUNITO MIYASAKA
Santander
HONDA
HOSS CONSTRUTORA
郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで。詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリア

SCANDALLO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
バンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う極上のお食事を用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

日葡辞典
ニホンゴ ガクシュウニ サイテキ
R$ 40,00
Novo Dicionário Romanizado
Japonês - Português
日葡辞典
Keiko Miyamoto
Editora Animanga
日本語（ローマ字でも表記）から ポルトガル語
ニッケイ新聞社本社にて取り扱っております
お問い合わせは（11）3340-6060

ラテン・グラミーって何？

"米国視点"の中南米音楽賞

スペイン語圏音楽が有利

ブラジル音楽部門も

　9月26日に、中南米の音楽の祭典「ラテン・グラミー賞」のノミネート作品が発表され、授賞式が11月21日、米国ラスヴェガスで行われる。ラテン・ミュージックの世界では権威ある賞として位置づけられている「ラテン・グラミー賞」だが、いったいどのような賞なのだろうか。

　ラテン・グラミーは、アメリカでメキシコやカリブ海の島からの移民が増えたことでラテン・ミュージックの人気が急上昇したことを受け、2000年に創設された。アメリカ最大の音楽賞「グラミー賞」の兄弟分のような存在だ。対象は中南米、アメリカ領のプエルトリコはもちろん、言語の関係でスペインやポルトガルのアーティストまでも含まれている。

　中南米文化を世界的にアピールする場のひとつと考えると意義のある同賞だが、この賞は中南米からの視点で見たものではなく、アメリカからの視点で見たもの。授賞式が開催されるのは毎年必ずアメリカで、つまり、「アメリカに在住する中南米移民」に人気があることが大前提なのだ。

　そうなると圧倒的に有利になるのは、プエルトリコやメキシコ、コロンビアなど、アメリカに比較的近く移民も多い国となる。そのため、こういった国々の音楽的感性に合ったスペイン語の音楽がどうしても有利になり、地理的に遠いポルトガル語圏のブラジルは不利になるのだ。

　そこで伯国が中南米最大の国であることを考慮し、伯音楽だけに特化した部門が7部門設けられているが、「米国での視点」に頼っているためにノミネート情報が古く、ノミネートされるアーティストの中でも「なぜ今頃この人が？」という人がいる場合も少なくない。

　総合部門になると、伯国勢は完全に蚊帳の外。

　過去13年間、この賞でブラジル勢が受賞したのは04年のマリア・リタの新人賞、05年のイヴァン・リンスの最優秀アルバムの二つだけだ。

　今年の総合部門にノミネートされた伯人は計3人。大ベテラン、カエターノ・ヴェローゾの「ウン・アブラッソ」が最優秀レコードと最優秀楽曲、「ブラジル音楽界の王」ことロベルト・カルロスの昨年の大ヒット曲「エッセ・カラ・ソウ・エウ」が最優秀楽曲、スーパーマーケット「ポン・デ・アスーカル」のTVコマーシャルで注目を集める喜劇女優でフォーク歌手のクラリセ・ファウコン(23)が最優秀新人にそれぞれノミネートされている。（9月27日掲載）

ラテン・グラミー賞のトロフィーは、グラミー賞のトロフィーと同じ(wikipedia)

ブラジル・トピックス

当地メディアの広範なニュース　ホットな話題をここで

聖州イタポリス市

「アイスの町」めざし奮闘

早食いや祭りで盛り上げ

　アイスクリームは、ブラジル国民が大好きなデザート。"アイスクリームの町"の称号獲得を狙うイタポリス市（聖州南西部）で9月24日、アイスクリームの早食い競争が行われた。人口約4万人、市内で登録されたアイスクリーム店は20カ所あり、2千人に1軒の割合でアイスクリーム屋があることになる。

　女性2人を含む10人の参加者を抑え、優勝したのは石工のシセロさん。5分でなんと1083グラムも食べ、賞金300レアルを獲得した。

　用意されたのは、全国パティシエアイスクリーム職人協会（ABRACES）の副会長らのスペシャリストが腕をふるった、オレンジ風味の特製アイス。町は国内有数のオレンジの生産地として知られており、その味は町の文化遺産に指定された。

　同市のアイスクリーム職人レアンドロ・サンビニさんは「アイスクリームの町というタイトルを獲得するため、僕たちは09年から動いている。認められるには色々と段階があるけど、できるだけ早くもらえるように急いでるんだ」と明かす。

　「アイスクリームは、数十年前から町の特産品のひとつ」。そう説明するセルジオ・コヴィズィ文化局長は「こういうイベントをやることで、考え方や文化が変わり始める。アイスクリーム職人のプロ意識を高め、正しいやり方で販売促進をしたい」と方針を説明する。同市からは400家族が全国に拡散し、アイスクリームの製造販売を生業としているという。

既に4回目の開催となった早食い競争。なんとも豪快な食べっぷりだ（Foto: Valentim Baraldi / Divulgacao）

　同市では毎年アイスクリーム祭りを開いており、今年は「アイスクリームの日」の9月23日に第4回目が開幕した。開会式には町の学校の生徒たち800人が招待され、オレンジ、ゴイアバ、バナナ味を試食。たった3時間余りで300リットルを完食した。

　甘くてカロリーが高いイメージが強いアイスクリームだが、実はプロテイン、ミネラル、ビタミンが豊富。「カロリーが高いのはクリームやトッピング。少量なら太らない」とか。

　開会式の警備にあたった市護衛隊の3人組もイベント後に試食。「オレンジ味が美味しいわ。サンパウロに住んでいた時は、この町伝統のアイスクリームが恋しくなったものよ。早食い競争にも参加したかったのに」。護衛官の一人、グレイマレ・ドミンゴスさんはそう言って笑顔を見せた。（9月25日付G1サイトより、同26日掲載）

大企業を支える小企業

技術力活かして問題解決

　技術力や開発能力を駆使して大企業の問題解決に協力し、外国の企業とも競合できる製品やサービスを提供し成長している零細・小企業がある。

　ペトロブラスの場合、零細・小企業支援サービス機関（Sebrae）の支援で始まった「生産性向上プログラム」の中で中心的な役割を占める小企業と年間契約を結び、その平均契約数はここ4年間で2005～07年の平均の2倍となる3千件に増えた。

　ペトロブラスやVale、Gerdauなどの主要企業7社が抱えるプロジェクトは66で、その実現を支える零細・小企業の数は1万7千に及ぶ。Sebraeのルイス・バレット会長は、GM、フォルクスワーゲンなどの自動車メーカーや食品大手のネスレなどの取り込みが成功すれば、それを支える零細・小企業の数も増えるはずで、その数は2014年中に2万になると見込む。

　ペトロブラスを支える零細・小企業の一例は、潜水ロボットと結合させて3千メートルの深海にある石油輸送用のパイプの傷みを監視する、クラブ・トゥール（Crab Tool）と呼ばれる機具を開発したリオ州のAtibatecだ。共同経営者のダニエル・カメリニ氏は「定期的な修理や点検で、大幅な経費削減ができたはず」と胸を張る。

　クラブ・トゥールを使い始める前のペトロブラスは、船を出して目視という形で毎日の点検業務を実施していた。10億ドルの費用をかけても、輸送パイプの問題は、ある程度のオイル漏れが起きるまで気づかないことが多かったという。

　Ativatecが開発、3社との競合を経て選ばれたクラブ・トゥールは1機8万レ。リオ州沖のカンポス油田でも使われている。

　セルジッピ州のネジ製造会社CPFはネジの販売会社から製造に転じた会社で、石油の輸送パイプや原油掘削のための設備で使うネジを専門的に扱う。製造量は月20トンで、毎月の収益は40万レ。収益は販売のみ行っていた時の6倍になった。共同経営者のエドゥアルド・マリーニョ氏によれば「納入先が要求する品質のネジであることを証明するのが一番大変」だが、供給会社や競合会社も会社立ち上げを支援したという。（9月22日付フォーリャ紙より、同26日掲載）

GAPがブラジルに進出

4月までに4店舗オープン

　スペインのザラ（ZARA）に遅れを取ること15年。満を持してか、米国の衣料小売業最大手「GAP」が9月26日、伯国に第一号店をオープンした。

　同社は設立が1969年。現在世界42カ国で3万4千店舗を展開するが、ラテンアメリカでは20店舗と数が少なく、3年前にチリに第一号店を開いたのが最初だ。

　「ラテンアメリカでの動きはブラジルへの上陸のための単なる"準備運動"だった」と話すのは、同社のステファン・ラバン上級副社長。同社では08年のリーマンショック以降不調にあえぎ、09年の純売上高は142億ドルまで落ち込んだ。昨年は157億ドルに回復したが10年前よりも低い数字となっており、新中間層の台頭に象徴されるブラジル人の購買力に期待をかける。

　長期計画の詳細は明らかにされていないが、業界筋によれば5年で15店舗開設とされ、来年4月までには4店（聖市に2店、ポルト・アレグレ、リオに1店ずつ）を出す方針だ。「ブラジルは税金が高いので、商品の質に見合わないほど高額にならないよう、マージンを減らす」としているが、米国で売っている値段よりも最大40％まで高くなるという。

　実際のオペレーションは、当地でLuigi Bertolli、Cori、Emmeなどの名前で百店舗を有するGEP社とパートナーシップを組み、同社に委託する。同社は今後、米国までGAPの買い付けに行き、将来的にはバナナ・リパブリックなどGAPの他ブランド商品の取り寄せも可能になるとか。

日本にも数多く出店しているGAP。熾烈な競争の波に乗れるか？（wikipedia）

　小売業専門家のジュリオ・タカノ氏によれば、オペレーションを地元業者に委託したのは、競争の激しい業界に参入するGAPの成長戦略と考えられる。GEP社はブラジルの税制に精通し、ショッピングセンターを経営する会社との関係も良好だからだ。

　ブラジルコストで苦戦を強いられているザラや英国のトップショップなどとの差別化を図りたいという考えのようだが、どこまで拡大できるか、今後が注目される。（9月26日付エスタード紙より、10月1日掲載）

リオ警察がバットマン逮捕

釈放後も懲りずにデモ

　リオ市で9月25日、バットマンの仮装をした男性が、抗議行動に参加したさいに仮面をとらなかったとして警察に連行された。

　リオ州では9月11日から抗議行動での仮面の使用が禁止されているが、32歳のこの男性は「ありのままの自分が抗議行動に参加しても誰も注目しないが、バットマンが参加すれば、皆が注目してくれるから」という理由で仮装したとか。

　25日の抗議行動は、抗議行動参加などの政治的な理由で逮捕された人達の釈放と州政府による暴力的行為への反対を訴えたもので、仮面を外すのを拒んで警察に連行されたときも、「汚職撲滅と、間違ったことの是正のための行動だ」「教育や医療、クリーンな政治のために戦おう」と主張。「セルジオ・カブラルという独裁者が定めた不条理な条例には反対だ」とも宣言した。

　この男性は警察で調書をとられた後に釈放されたが、26日午前もバットマンに扮して同市中心部シネランジアでの教員達のデモに出現。今回の抗議行動には、子供から大人まで知る『シッチオ・ド・ピカパウ・アマレロ』のサシ・ペレレや映画『パイレーツ・オブ・カリビアン』のジャック・スパロウも一緒に参加した。

　バットマン姿での抗議行動参加はもう10回を超えたという男性は、「必要ならば、何回でも仮装して参加する」と意気盛んだ。（9月26日付G1サイトより、同日掲載）

94年の歴史に幕

ボン・ジェズス校が閉校

　聖市のボン・ジェズス・サントアントニオ校が94年の歴史に幕を降ろすことになり、閉校に反対する生徒や親ら約50人が9月24日午前、横断幕を持って学校の前の道路に出て、1時間ほど車の流れを止めた。

　同校の経営母体はカトリックのフランシスコ会で、閉校を決断した理由を「商業地区化で生徒数が400人に減り、経済的に立ち行かなくなったため」と説明。10年前には生徒は2千人いたが、同校にはサンフランシスコ大学も併設され、1919年建設の校舎と1975年建設の5階建て校舎が使われていたが、2011年に同大学がラッパに移動した後は、5階建て校舎の1階部分だけを使っていた。

　閉校後の校舎の利用方法は未定。生徒や親達からは、ブラス区の早暁市のような大衆型ショッピング創業などの案が出ているが、地域の住民組織会長のタミデ・スゾルさんは、「あの校舎はこの地域の目印のようなもの。曽祖父も私も、家族全員があの学校で学んだ」と言い、1919年建設の校舎を市の文化財に指定するよう求めるための署名を集めている。

　3人の子供を通わせている弁護士のマリア・デ・ロウルデスさんは、「私達に必要なのはお店ではなく、学校」と訴える。

　同地区では公立校も生徒減少に悩んでいるが、市街化計画による生徒数減少などで移転や閉校を検討中の伝統校は他にもある。ポルト・セグーロは校舎を売って移転先を探している最中で、市北部のサンターナは敷地の一部を売却、同じく北部のサレッテも2011年に閉校となった。各々の敷地には今は高層ビルが建っているが、その一方、サンベントのように2003年に閉校を宣言したものの、生徒や親の反対で今も継続している学校もある。（9月25日付エスタード紙より、同26日掲載）

来たる！ワールドカップ

開催12都市を簡単に紹介

(6)レシフェ

　「ブラジルのベニス」とも言われる北東部ペルナンブコ州の州都レシフェ。その異名の通り、旧市街には運河が流れ、美しいビーチが魅力の沿岸の町だ。サンパウロからは直行の飛行機で約3時間で行ける。

　ポルトガル人による植民地時代は、サルバドールと同じく砂糖産業や奴隷貿易で栄えた。17世紀半ばにはオランダ人に占領されたためその時代の建物も残っており、旧市街の街並みは歴史を感じさせる。

　レシフェはポルトガル語で「岩礁」。市の中心部から南に5キロのボア・ビアージェン海岸は7キロも伸びる浜辺をもつ。大西洋を臨む高級ホテルが立ち並び、国内外の観光客が訪れるビーチリゾートとなっており、年中気温が高く、いつでも海水浴が楽しめる。

　その他、大レシフェ圏内のイポジュッカ市にあるポルト・デ・ガリーニャス海岸も人気だ。レシフェ市内からバスで移動できる。

ボア・ビアージェン海岸。天然の岩礁で守られているが、この岩礁が町の名前の由来だ（wikipedia）

　隣町のオリンダは、植民地時代の欧州風建築物の面影が残る歴史地区が、世界文化遺産に指定されている。赤いレンガの邸宅や教会、石畳は古いヨーロッパの雰囲気そのままだが、ところどころに南国らしく椰子の木が生えており、そのコントラストが生み出す独特の美しい風景は必見だ。レシフェからは7キロなので、日帰りで行ける。

　他にも、レシフェ市内にある「インスティトゥート・リカルド・ブレナンド」には、オランダ侵略時代の彫刻、家具、タペストリー、絵画、地図、貨幣などが展示されている。庭園や池も擁する広い敷地の中に入ると、まるで中世の時代にタイムスリップしたような感覚に襲われる、不思議な魅力にあふれた場所だ。

　W杯が行われるスタジアムは「アレナ・ペルナンブコ」。レシフェ市内から19キロのサンロウレンソ・ダ・マッタ市にある。収容人数は約4万6千人。既に完成しており、6月にはコンフェデ杯の試合会場の一つとして利用された。（8月22日掲載）

サンパウロ周辺イベント情報

【10／04～10／10の聖州でのサッカー】

ブラジル選手権（Brasileirao）

※パルメイラスとコリンチャンスはファンの起こした乱闘事件により、10月4週目の週末前まで聖市での試合開催は禁止されている。

10／5（土）
・サンパウロ対ヴィットーリア（会場：モルンビー・スタジアム）

10／6（日）
・ポルトゲーザ対サントス（会場：カニンデー・スタジアム）

10／9（水）
・ポンテ・プレッタ対アトレチコ・ミネイロ（会場：モイゼズ・ルカレリ）

10／10（木）
・ポルトゲーザ対ゴイアス（会場：カニンデー・スタジアム）

【10／4に公開開始の映画】

・マット・セン・カショーロ（伯国）
　2人の男女と、飼い犬との不思議な三角関係を描いたコメディ。主演はブルーノ・カグリアッソとレアンドラ・レアル。

・くもりときどきミートボール2（米国／タ・ショヴェンド・アンブルゲル2）
　発明家が雨を食べ物に換える機械を作って騒動を巻き起こす、2009年のヒット・アニメの続編。

【10／4～10／10に開催されるコンサート】

10／4（金）
ピーター・フック（会場：シネ・ジョイア、Praca Carlos Gomes, 82 - Se, Sao Paulo）
　英国ロック界の伝説的バンド、ニュー・オーダーの元ベーシストのソロ公演。

10／5（土）
The B52s（会場：HSBCホール、R. Braganca Paulista, 1281 - Chacara Santo Antonio, Sao Paulo）
　80年代から活躍する、アメリカを代表する男女混合ベテラン・バンド。

10／5（土）
カピタル・イニシアル（会場：クレジカードホール、Av.das Nacoes Unidas, 17955 - Itaim Bibi, Sao Paulo）
　現在のブラジル・ロック界を代表するベテラン人気ロックバンド。今年のロック・イン・リオにも出演。

10／8（火）
シンプル・マインズ（場所：エスパッソ・ダス・アメリカス、Rua Tagipuru, 795 - Barra Funda, Sao Paulo）
　80年代に一斉を風靡した英国のバンド。

四季を楽しみ“つくる”を楽しむ

黒ハンペンと新タケノコのあらめ煮

黒ハンペンと新タケノコのあらめ煮

公園や釣りなど、家族で出かけるときには紫外線が気になる季節になりました。つい、初夏の心地よさに、紫外線対策を忘れて、子供と一緒に遊んでしまいます。皆様は、いかがお過ごしでしょうか。

今回、タケノコをご紹介します。「あらめ」って、タケノコと煮るとき以外には、あまり聞かない海藻のイメージ。国内では伊勢志摩地区産が生産量のほとんどを占めています。甘味も旨味も栄養もあって、煮ものやには抜群の材料です。

焼津特産の黒ハンペンは、地元でのイベント等で、昔ながらの手作りの製法を体験できる機会があります。汁椀の裏とヘラを利用して、黒ハンペン特有のDの形を作り、茹でたてをいただくと、本当にふんわりして、そのおいしさに驚きます。黒ハンペンなのは、静岡県内だけであることは、有名な話ですね。

◇

定番の「タケノコのあらめ煮」。焼津特産の黒ハンペンと藤枝特産のシイタケを一緒に煮ることによって、味に深みとボリュームが出て、主菜にもなりますね！

材料（4人分）
ゆで新タケノコ150g
あらめ（乾燥）20g
黒ハンペン4枚
生シイタケ4枚
あらめの戻し汁2カップ
酒　さじ3
砂糖大さじ2
みりん大さじ3
しょうゆ大さじ3
サラダ油大さじ1

作り方

（1）あらめは、食べやすい大きさにキッチンはさみでカットし、2カップの水に10分ほど戻しておく。黒ハンペンやタケノコも、一口大にカットしておく。

（2）鍋にサラダ油を入れて材料を炒める。全体に油が回ったら、酒を入れてアルコールを飛ばし、砂糖、みりん、あらめの戻し汁を入れてフタをして5分ほど煮る。しょうゆを入れて、フタをとって煮る。煮汁がなくなってきたら完成。

あらめは、戻し汁を煮汁として使用するので、す水をあらかじめ量っておくとよいです。あらめが手に入らない場合は、だし昆布等を利用するとよいです。

黒ハンペン

黒ハンペン

食を楽しむ

カボチャの豆乳プリン

現在、沖縄では主に西洋カボチャの「えびす」が栽培されています。カボチャは夏野菜として知られていますが、沖縄では3月上旬から6月が旬です。黄色い色はカロテン、粘膜を保護する働きがあり風邪の予防や、抗酸化作用により免疫力を高める働きがあります。貯蔵性が高く、追熟させる事で甘みが増し、煮崩れしにくくなります。貯蔵によっての栄養の損失も少ないといわれている、扱いやすい野菜の一つです。

材料（1人分）
カボチャ50g
無調整豆乳1／4カップ
砂糖小さじ1～1と1／2
ゼラチン1g
シナモン少々

作り方

（1）カボチャは皮をむき、角切りにし、ゆでてつぶしておく。

（2）鍋に豆乳と砂糖を入れて火にかけ、沸騰直前にゼラチンを加え煮溶かす。

（3）（1）に（2）を少しずつ加えながら混ぜ合わせ、最後にシナモンを加えて容器に入れ、冷蔵庫で冷やし固める。

ポイント

カボチャは食物繊維を多く含み、便秘の改善に期待がもてます。ビタミンEの含有量は野菜の中でもトップクラスで、血行をよくする働きがあります。肩こりや冷えの改善にも期待がもてます。煮物・炒め物・汁物・スイーツなど幅広く利用できます。

（島野菜工房「かめさんといっしょ」主宰）（沖縄タイムス）

カボチャの豆乳プリン

食育ふるさとレシピ

五箇山丼

協力・南砺市役所 教育総務課、市立福光東部小学校、市立吉江中学校、五箇山豆腐＝喜平商店

大豆のうまみ香るエビ

さっきまで角張っていた豆腐は油であげるとプワッとふくらみ、丸みを帯びる。外はサクサク、中はフワフワ。どっしりした姿から変身した。

富山県南砺市の給食「五箇山丼」。この地域で伝わる「五箇山豆腐」の濃い大豆のうまみと白エビの香ばしさが、ご飯とよく合う。

栄養の先生は「イタリアン丼も人気です」とすすめてくれた。地元の野菜やキノコと五箇山豆腐をトマトで煮て、米粉でとろみをつけて仕上げるそうだ。

「なんとの日」には、市内の小中学校でいっせいに五箇山豆腐を使ったメニューが出されたことも。

この行事をささえる市役所・教育課のお兄さんは、中学の時に食べた先生の給食の味を今も覚えているよ。

（アドバイザー・市立福光東部小、吉江中の栄養教諭松川真弓さん）

173 カシオペア連邦おもてなし課長

五代目蔵元の地酒コラム

ごだいめくらもとのじざけこらむ

南部美人のある岩手県二戸市は人口3万人の小さなまちです。周辺の軽米町、九戸村、一戸町とは、「カシオペア連邦」という広域連携を昔からとってきましたが、どのまちも小さなまちで、連携しても人口は6万人程度です。

そんな、二戸市を含む、カシオペア連邦には様々な魅力がたくさんあります。二戸市には日本一の産業でもある「漆」がありますし、短角牛、佐助豚、彩菜鶏など、食肉産業も盛んで、雑穀などの健康食品の生産も多いです。

このようなカシオペア連邦の魅力を情報発信していくために、カシオペア連邦を管轄する岩手県北広域振興局二戸地域振興センターでは新たに「おもてなし課」を発足させ、地域で活躍している方々を「おもてなし課長」に任命しました。

その中に南部美人の新入社員である冨着いちこが任命され、先日任命式に参列させていただきました。

おもてなし課は、カシオペア連邦は目立った観光地は少ないけど、歴史や文化、そして食など、個性的な資源が豊富で、それを担う「人材」も多様であることから、「ひと」を起点に情報発信や交流をするために設立されております。まさに「ひと」は「財産」であり、その「ひと」による地域活性化を目指すのがこのおもてなし課となります。

任命された当社の冨着いちこは2013年4月入社で、沖縄県出身で岩手大学を卒業し、新卒採用しました。現在では営業に所属しており、特にこの地域のフルーツを使った「糖類無添加リキュール」の営業企画を担っております。

いつかはおもてなし課長の皆さんがブラジルに行って、カシオペア連邦のPRが出来るようになるを夢見ています。

久慈浩介■昭和47年生まれ、岩手県出身。東京農大醸造学科卒業。現在、「南部美人」5代目蔵元として酒造り全般を担当する。冬は蔵にこもって酒造りをし、オフシーズンの春夏は全国各地を飛び回り南部美人と日本酒の良さを伝える「南部美人ライブツアー」を開催。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達とフランス、アメリカ、カナダ、香港、台湾などで酒の会やセミナーを開催、日本酒の普及に努める。

www.nikkeyshimbun.com.br
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前９時～午後４時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購　読】
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
【広　告】
anuncio.nk@hotmail.com

Dinho's
O ponto máximo da Carne
日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！
昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダ式と、デザートまで含めた
グランド・ブフェー・フェイジョアーダ
――お待ち致しております――
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

Churrascaria
LAÇO ACLIMAÇÃO
コステラとピッカーニャは
サンパウロ市内で最高と評判です
フェイジョアーダはこってりとブラジル風
本場ポルトガルの味バカリャウ等
サンパウロ１のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で
ア・ラ・カルテで優れた産地の
高級肉でシュラスコをどうぞ！
Tradição em Churrasco
Av. Aclimação «Esquina» R.Pires da Mota,525
Aclimação - Tel.: (11) 3208-7455 / 3208-4602

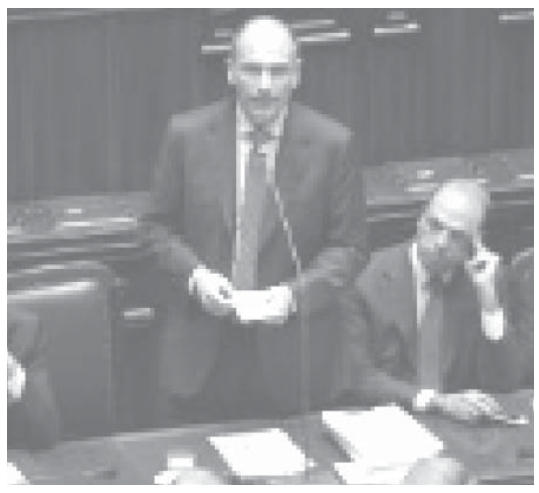
本場のスペイン料理
Restaurante
DON CURRO
www.restaurantedoncurro.com.br
★たこ、えび、貝類のおいしいパエリア
★伊勢えび、その他高級魚の刺身
★水槽から生きた伊勢えびをお選びください
★ご家庭に宅配も致します
★火曜から土曜は昼食と夕食
日曜は昼食のみ　月曜・定休
DELIVERY
Rua Alves Guimarães, 230
Pinheiros - São Paulo - SP
(Estacionamento próprio com manobrista)
Fone: (11) 3062-4712

レストラン BAN 伴
寿司、鍋、定食…　多彩な食材で皆様をお待ち致しております
Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
Almoço = 11:30hs. às 14:00hs.
Jantar = 18:30hs. às 23:30hs.

伊、レッタ政権を信任

欧州危機の再燃回避
元首相、造反続出で倒閣断念

【ローマ共同】イタリア上院（現在の議席３２１）は２日、レッタ政権に対する信任投票を行い、２３５票の賛成多数で信任した。ベルルスコーニ元首相が自ら率いる中道右派政党、自由国民を連立与党から離脱させ、上院で過半数割れしたレッタ政権を崩壊に追い込もうとしたが、党内から多数の造反者が出たため土壇場で倒閣を断念、信任に転じた。下院では与党が過半数を占めており信任は確実。政権崩壊の危機は回避された。


イタリア下院で、信任投票を前に演説するレッタ首相（ＡＰ＝共同）

巨額の公的債務を抱え、財政再建中のユーロ圏３位の経済大国における政治混迷で、沈静化していた欧州債務危機が再燃する事態も避けられた。

自らの政治的延命が目的で政権の危機をつくり出した元首相への反発が党内で高まり、アルファノ副首相兼内相ら多数の造反者が出ることが確実となったため、ベルルスコーニ氏は翻意したとみられる。演説で同氏は「イタリアには政治構造改革を実行する政府が必要だ。苦悩の末に信任を決断した」と述べた。

イタリアでは上下両院は同等の権限を持ち、いずれかに不信任を突きつけられれば、首相は大統領に辞表を提出しなければならない。上院での反対票は７０、欠席は１５だった。議長は投票しない。

上院は、８月に最高裁で脱税の実刑判決を受けたベルルスコーニ氏の議員資格剥奪を今月中にも採決にかける予定で、同氏の政治生命は危機にひんしている。同氏は９月２８日に突然、自由国民の連立離脱を表明。政権を崩壊させて解散総選挙に持ち込み、上院の投票を先送りさせようとの思惑とみられていた。

今年２月の総選挙では上院で過半数を占めた勢力がなく、長年のライバル同士でレッタ首相が所属する中道左派の民主党と、自由国民などによる大連立政権が４月末に誕生した。

欧州中銀、金利据え置き

【パリ共同】欧州中央銀行（ＥＣＢ）は２日、ユーロ圏１７カ国の金融政策を決める理事会をパリで開き、主要政策金利を過去最低の０・５％で据え置くことを決めた。据え置きは５カ月連続となる。

ユーロ圏の景気に持ち直しの動きが見られることが理由。ドラギ総裁は理事会後の記者会見で「ユーロ圏経済の見通しは依然として下振れリスクが大きい」と述べ、慎重な見方を維持した。

欧州中銀は当面、現在の低金利を続けながら景気回復の勢いを見極める方針とみられる。

一方ドラギ総裁は、米政府機関の一部閉鎖について「長期化すれば世界経済にとって脅威となる」と述べ、警戒感を示した。

ユーロ圏の４～６月期の実質経済成長率は７四半期ぶりにプラス成長を回復した。足元の各種景況感調査も、年後半にかけての緩やかな景気回復という欧州中銀の見方を裏付けている。

ただ、イタリアで政権の崩壊懸念が一時高まるなど、欧州が抱える政治リスクは依然として大きい。失業率も１９９５年の統計開始以来最悪に近い水準が続いており、景気回復の足取りは弱いままだ。

欧州中銀は、引き続き利下げの選択肢も残しつつ、銀行への新たな長期資金供給など景気の下支え策を探る姿勢だ。

米大統領、アジア歴訪短縮
政府機関閉鎖　ＴＰＰ参加も再検討中

演説するオバマ米大統領

【共同】米国家安全保障会議（ＮＳＣ）のヘイデン報道官は米東部時間２日の声明で、オバマ米大統領が１０日以降に予定していたマレーシアとフィリピン訪問を取りやめると発表した。これに先立つインドネシアとブルネイへの訪問も再検討していることも明らかにした。米政府機関の一部閉鎖への対応が理由。

インドネシア・バリ島では、アジア太平洋経済協力会議（ＡＰＥＣ）首脳会議や環太平洋連携協定（ＴＰＰ）首脳会合が、ブルネイでは東南アジア諸国連合（ＡＳＥＡＮ）の関連会議や東アジアサミットといった重要な国際会議を予定。米連邦予算をめぐる民主、共和両党の対立という内政問題が、アジア重視を掲げるオバマ政権の外交日程にも影響してきた。

ホワイトハウスによるとオバマ氏は米東部時間１日夜、マレーシアのナジブ首相とフィリピンのアキノ大統領にそれぞれ電話し、両国訪問の取りやめを伝えた。

今回はケリー国務長官が代わりに両国を訪れるとした上で、任期内のオバマ氏自身の訪問も約束したという。

オバマ氏が議長役を務めることになっている８日のＴＰＰ首脳会合ではオバマ氏や安倍晋三首相ら１２カ国首脳が大筋合意に達したと表明することになっている。

ＴＰＰの「１０月大筋合意、年内妥結」の目標はオバマ氏の強い意向とされ、予定通り参加できるかどうか、ぎりぎりの調整が続きそうだ。

米政府は９月、オバマ氏が１０月６－１２日に東南アジア４カ国を歴訪すると発表していた。

英で日本の春画展
大英博物館、初の年齢制限

【ロンドン共同】ロンドンの大英博物館で３日、江戸時代などの性生活を描いた春画の初の特別展「春画―日本美術における性とたのしみ」が始まった。来年１月５日まで。

春画を集めた展示としては日本国内を含め過去最大規模で、１６歳未満の入場は保護者の同伴が必要。大英博物館がこうした年齢制限を設けるのは初めてで、異例の展示として注目を集めている。

ロンドンの大英博物館で日本の春画１７０点の特別展が始まった

大英博物館の所蔵品のほか、日本などから借りた浮世絵や書籍など江戸時代の作品を中心に計約１７０点を展示。葛飾北斎や喜多川歌麿の作品も含まれており、当時の遊郭の様子や庶民の性生活が描かれている。

春画は１８世紀前半に公式には禁止されたが、貸本屋を通じて広く流通。明治時代以降、近代化に伴って廃れ、日本では「わいせつ画」としてタブー視されてきたが、欧米では芸術として再評価する動きが出ている。

特別展は、１６１３年に英国船が日本に到着し、日英交流が始まって４００周年の記念行事の一つ。大英博物館のティモシー・クラーク日本部門長は「春画は有名な浮世絵師の予期しない一面を見せてくれる。ユーモアも込められており、日本の芸術史で重要な存在だ」と話している。

サイ密猟、被害拡大
南ア、今年７０４頭が犠牲

【ナイロビ共同】南アフリカで今年初めから９月末までに、密猟で殺されたサイが７０４頭に達したことが分かった。ロイター通信が２日までに、南ア政府の統計情報を基に伝えた。年間の被害頭数として過去最悪だった昨年１年間の６６８頭を上回った。

南アでは近年、角の採取を目的にしたサイの密猟が急増。背景には角を漢方薬の原料として珍重するベトナムなどアジアでの需要増があり、国際犯罪組織の関与も指摘されている。

ロイターによると、被害傾向がこのまま続けば、来年は千頭以上が犠牲になる可能性がある。南アのサイの生息数は推定２万２千頭。地道な保護活動で増加傾向にあったが、減少していく恐れがある。

南ア北東部のクルーガー国立公園での密猟被害が全体の大半を占める。隣接するモザンビークから侵入する密猟者が多いという。

投資会社幹部ら逮捕
高配当うたい社債を販売

【共同】高配当をうたって社債を販売し、高齢者らから多額の現金を集めたとして、愛知県警生活経済課は３日、出資法違反（預かり金の禁止）の疑いで、投資コンサルティング会社「Ｋ＆Ａ」（名古屋市中村区、破産手続き中）の実質的経営者だった川合成秋容疑者（５２）＝三重県四日市市＝や、代表取締役安藤勇都容疑者（５３）＝愛知県大治町＝ら幹部５人を逮捕した。

生活経済課によると、同社は２００７年１１月から昨年７月、２４都府県の約千人から計約１００億円を集め、うち約８０００人への約８５億円が未返済になっている。同課は営業実態などを詳しく調べる。

６月に結成された被害者側の弁護団によると、５月ごろから配当が停止し、連絡が取れない状態が続いていた。

杏林大講師が準強姦
神奈川、女性に酒を飲ませ暴行

【共同】神奈川県警逗子署は３日、女性に酒を飲ませて乱暴したとして準強姦の疑いで、東京都品川区上大崎４の５の２６、杏林大医学部講師の上村隆元容疑者（５２）を逮捕した。「知らない」と容疑を否認しているという。

逮捕容疑は７月中旬ごろ、神奈川県逗子市のマンションで、県内に住む２０代の女性に酒を飲ませるなどして乱暴した疑い。

逗子署によると、上村容疑者は海水浴に来ていた被害者を含む女性計３人に声を掛けてマンションに誘った。３人は上村容疑者が用意した食事を取った後、意識がもうろうとなったという。

被害女性が逗子署に届けて発覚した。同署は上村容疑者が薬物を使用した可能性もあるとみて、慎重に調べている。

杏林大の跡見裕学長は「事実であれば教員としてあるまじき行為。捜査結果を待って厳正に対処する」とのコメントを出した。

スイス南部で不明邦人の遺体

【ジュネーブ共同】スイス南部アルプスのバレー州警察は２日、先月中旬から同州で行方不明になっていた奈良県出身の日本人男性、岡本大志さん（３８）の遺体が氷河で発見されたと発表した。死因などは不明だが、関係者によると事件性はないという。

警察当局は、岡本さんが事故に遭った可能性が高いとみて調べていた。

米閣僚、千鳥ケ淵に献花

【共同】来日中のケリー米国務長官とヘーゲル米国防長官は３日午前、東京都内の千鳥ケ淵戦没者墓苑を献花のため訪れた。米政府は「これまでに墓苑を訪れた米政府当局者の中では最も高位」としており、外務、防衛担当閣僚がそろって献花するのは極めて異例の対応という。

スーツ姿の両長官は大勢の日米両政府関係者が見守る中、それぞれ献花台に花束を手向けた後、約１５秒間黙とうをささげた。同墓苑は、第２次世界大戦中に海外で死亡した戦没者のうち、身元が分からない「無名戦士」の施設。

八ツ場ダムの工事着工は来年１０月

【共同】国土交通省が八ツ場ダム（群馬県）の本体工事に来年１０月から着手する方針であることが３日、分かった。同日までに県側に工程表を示した。

同省によると、来年９月までに、作業場の造成など準備工事を終了する。本体工事は２０１９年９月までを予定しており、その後、約半年間、ダムに水をためる「試験湛水」を実施した上で完成となる。

立教大教授が覚せい剤使用

【共同】覚せい剤を使ったとして、厚生労働省関東信越厚生局麻薬取締部が覚せい剤取締法違反（使用）の疑いで、立教大社会学部教授の江上渉容疑者（５５）＝東京都三鷹市＝を逮捕していたことが２日、関係者への取材で分かった。

逮捕容疑は９月中旬、東京都内で覚せい剤を使用した疑い。関係者によると、２０１１年秋ごろから使用していたとみられる。

群馬編
食材３０種バランス魅力
学生がスーパーと開発した弁当

食育を研究テーマに掲げる高崎健康福祉大の神戸美恵子准教授のゼミナールとスーパー「とりせん」（本社・館林市）が共同開発した弁当が販売されており、買い物客の関心を引いている。太田市内などの同社店舗で学生が売り場に立ち、特長をアピールしながら反響を確かめた＝写真。

開発されたのは「３０品目の栄養バランス弁当」。同社から健康志向の弁当開発の協力依頼を受け、ゼミの４年生８人が中心となってレシピを考案した。

高崎市内の店舗で実施したアンケートを基にメニューや量、価格を決め、中高年をターゲットにしたヘルシーな弁当に仕上げた。

鳥取編
徒歩世界一周から鳥取に帰郷

リヤカーを引いて地球一周した鳥取市出身の吉田正仁さん（３２）が、４年９カ月ぶりに古里の同市に到着した。鳥取県庁では吉田さんの偉業をたたえるために創設した「栄光のチャレンジャー賞」を贈った＝写真。

到着した吉田さんは、またリヤカーを引いて姿を現した。横断幕を用意した家族を前にすると、日焼けした顔に涙を浮かべた。

凍傷による入院や、無人の砂漠地帯などの苦難を経ての古里。吉田さんは「各地の小さな町や村を回った。常に助けられてばかりで、人との出会いが財産」と、かみしめるように語った。

ふるさとAGORA　地方ニュース

尾瀬荒らすシカ対策に全力
群馬、新潟、福島の知事ら

尾瀬の課題を群馬、新潟、福島三県の知事たちが話し合う「尾瀬サミット２０１３」が、尾瀬に近い新潟県魚沼市の奥只見湖畔の宿泊施設で開かれ、貴重な植物を食い荒らすシカの捕獲対策などが取り上げられた。

サミットは尾瀬保護財団（前橋市）が一九九六年度から主催し、三県の持ち回りで開催。財団の理事長を務める大沢正明知事や、新潟の泉田裕彦知事、福島の佐藤雄平知事の他、尾瀬がある片品村の千明（ちぎら）金造村長や環境省などの担当者、自然保護家ら計約百人が参加した。

千明村長は「世界に誇る尾瀬のために、シカ問題に取り組まないと大変なことになる」と訴えた。

癒やしの森の力は？＝赤城自然園

森林セラピー基地認定の申請をしている渋川市の赤城自然園で、森林浴のリラックス効果を測定する実験が行われた。大学生が被験者となり、市街地と比べながらどの程度の森林浴の効果があるかを調べた＝写真。

実験は、認定を検討する際に必要なデータ収集のために２日間にわたって行われた。

猛暑で大粒たわわ＝ブドウ狩り

沼田ぶどう組合の開園式が沼田市岡谷町の大嶋ぶどう園であった。市内の観光ブドウ園が順次開園し、ブドウ狩りが楽しめる。

開園式には市福祉作業所に通う人が招かれ、紅伊豆や巨峰の収穫を体験した。大嶋康組合長は「今年は仕上がりが早く、すでにもぎ取りができる」と来園を呼び掛けた。

組合によると、旧市内の約１８ヘクタールに約５０品種が栽培され、収穫量は県内最大級。皮ごと食べる新品種「シャインマスカット」を２、３年前に植え付け、今後の広がりを期待している。

忠義や家臣たちしのぶ
せきがね里見まつり

滝沢馬琴の小説「南総里見八犬伝」のモデルとされ、安房国館山の領主里見氏最後の当主・里見忠義の最期の地となった鳥取県倉吉市で、「第８８回倉吉せきがね里見まつり」と「倉吉里見時代行列」が行われ、里見氏ゆかりの人たちが招かれ、忠義や家臣たちをしのんだ。

山守小５、６年の子どもらが出演する関金子供歌舞伎は、南総里見八犬伝の「八犬士」が堀村の館に集合する場面を演じる。本格的な衣装を身につけた子どもたちがせりふとともにポーズを決め、会場を盛り上げていた＝写真。

ベニズワイガニ漁出発

ベニズワイガニ漁解禁を前に、鳥取県境港市の境漁港でカニかご漁船の出漁式が行われ、関係者が漁の安全と豊漁を祈った。中村勝治市長は「行政もブランド化に向けた取り組みを進めたい」と祝辞を述べた。

出漁式には、各漁船の乗組員とその家族など約３００人が出席。

この後、３隻が大漁旗をはためかせながら家族らに見守られ、漁場に向かって出港した。

日本の研究、信頼揺らぐ

慈恵医大がデータ操作
ディオバン効果を誇大化

降圧剤ディオバンをめぐる問題で中間報告をまとめ、記者会見で謝罪する東京慈恵医大の橋本和弘調査委員長（左から２人目）ら

【共同】厚生労働省の検討委員会はこのほど、降圧剤ディオバン（一般名バルサルタン）を使った臨床研究のデータ操作問題で中間報告をまとめた。「他の薬より脳卒中や狭心症を抑える効果もある」との誤った内容が、ノバルティスファーマの薬の販売促進に大いに利用されたため、「誇大広告に当たる恐れもある」と指摘。日本の臨床研究そのものへの信頼が揺らいだことへの懸念も示したが、全容解明には障壁も多い。

▽花形の薬

「ＤＩＯＶＡＮ」の文字が彫られたトロフィーに光が当たり、奥の地球儀にトップを誇示するかのような「１」の影が落ちる。傍らには「選ばれしもの」「世界で最も処方されている」との宣伝文句。ノ社が医学専門誌に掲載した広告だ。

ディオバンは日本で２０００年に発売され、５年後には売り上げが１千億円の大台に。ピーク時の０９年には１４００億円を売り上げた。ノ社の売り上げの半分近くを占めた年もあり、営業担当社員は「ディオバンは花形だった」と話す。

医療現場への売り込みは雑誌への座談会記事の掲載や、講演会などの形で行われた。ノ社によると、医師向けのパンフレットや講演会の資料などの宣伝用資材では、データ操作が判明した東京慈恵医大や京都府立医大の臨床研究の論文を０６年以降、約７００回にわたって引用、他社の降圧剤よりディオバンが優れていると強調していた。

「論文には格付けがある。ランセットなど欧米の権威ある医学誌に掲載されるほど、インパクトが大きい」とノ社関係者。こうした医学誌への掲載を果たした両大学の論文には大きな価値があったと打ち明けた。

▽薬事法で調査

こうした宣伝は、臨床研究の結果に誤りがあったことで「誇大広告」の可能性が出てきた。委員会は「薬事法に基づく、より詳しい調査が必要」としている。

この指摘を受け、厚労省の担当者は「ノ社が会社として論文の内容が虚偽だと認識していたかどうかが鍵となる。過去に広告規制単独で処分をしたケースはないが、前例の有無にはこだわらない」と話し、厳しく対応する姿勢を見せた。

ただ、薬事法に基づく立ち入り検査の権限は限定的で、応じない場合の罰金規定はあるものの、強制的な立ち入りや資料の押収はできない。さらには調査できるのは製薬企業で、元社員などは対象外となる。

▽影響は各方面に

問題は他にもある。検討委メンバーで、全国薬害被害者団体連絡協議会の花井十伍代表世話人は「患者が高い薬を買わされ、保険者が保険料を払わされているという問題もある」と指摘。報告は問題の影響について、中央社会保険医療協議会で検討すべきだとした。

さらには日本の臨床研究に向けられる海外からの厳しい目だ。報告は「日本の科学者の論文採用に当たってのハードルが高くなるのではないか」と指摘する。そうなれば、人工多能性幹細胞（ｉＰＳ細胞）を利用した治療や新薬開発の足かせともなりかねない。

９月２６日、田村憲久厚労相はノバルティスファーマ本社のデビッド・エプスタイン社長を呼び「日本が革新的な医療技術に力を入れていこうとしている中、混乱を招いた」と同社の対応を厳しく批判し、今後の調査への協力を求めた。

東京エレ、米大手と統合へ
半導体製造装置で世界最大

【共同】半導体製造装置で世界3位の東京エレクトロンと首位の米アプライドマテリアルズはこのほど、２０１４年後半に経営統合することで合意したと発表した。新会社は半導体製造装置の売上高で世界全体の約２５％を占め、２位のオランダのＡＳＭＬを大きく引き離す。東京都内で記者会見した東京エレの東哲郎会長兼社長は「日米でまれにみる対等合併だ」と説明した。

東会長兼社長は「半導体の装置は膨大な開発費がかかる。（両社の経営）統合によって相当のコスト削減効果がある」と述べた。スマートフォン（多機能携帯電話）やタブレット端末で使う半導体チップやディスプレーの製造分野に注力して収益を拡大する方針だ。

東京エレは国内外に１１９の拠点（ことし４月１日時点）を持つ。国内では岩手、宮城、山梨、熊本の各県に主力工場があるが、統合に伴う人員整理や工場閉鎖などは現時点で考えていないとしている。

東京エレとアプライド社は持ち株会社を設立し、法人をオランダに登記する。統合新会社の本社機能は東京とカリフォルニア州サンタクララの両方に置く。

売上高は直近の決算期の単純合算で１兆３千億円を超え、半導体製造装置に限っても１兆円近くになる。東京証券取引所と米ナスダックにそれぞれ上場予定で、時価総額は約２９０億ドル（約２兆８千億円）となる。

統合新会社の最高経営責任者（ＣＥＯ）にはアプライド社のゲーリー・ディッカーソン社長兼ＣＥＯが就き、会長には東京エレの東会長兼社長が就任する予定だ。

色とりどり、ダリア見頃
秋田・湯沢市二井田

色とりどりのダリアが見頃を迎えている大山さん親子の「育種研究ほ場」

【共同】秋田県湯沢市二井田の花卉農家・大山俊太郎さん（６６）と長男の慶さん（３７）が開いているダリア園「育種研究ほ場」で多彩な花々が見頃を迎えている。

圃場はダリアの品種改良や育種を続けてきた大山さんが、成果を楽しんでもらおうと昨年オープン。５千平方メートルに７００種、３６００株ほどを栽培している。

丈や花の大きさ、色はさまざま。ピンクと白の花がかわいらしい矮性（わいせい）の新種や、丈の低い真っ赤な大輪「ウインキーコーラル」、大輪種で黒い葉を付ける珍しい「ハペットブラックジャック」など貴重な花が並ぶ。

第2次大戦と日本移民

92

勝ち負け騒動の真相探る
外山　脩

サンパウロで起きた襲撃事件の実行者で、本稿にしばしば登場した人々の、その後に触れておく。

実行者たちは、裁判の結果、２０～３０年の懲役刑を受けた。が、いずれも半分以下で仮釈放となった。

筆者が、この人々の取材を開始したのは２００１年であったが、その後、蒸野太郎が２００９年８月、そして山下博美が２０１０年１０月に亡くなった。蒸野が９０歳、山下が８５歳であった。

関与者の押岩嵩雄は、５年で拘置所から釈放となった。２００７年３月、永眠した。９７歳であった。

残っているのは日高徳一、三岳久松の二人だけである。

日本生活は２０日間だけだった日本人

山下博美が亡くなる少し前、筆者は当人と雑談していて、あることに気づいた。

この人は、その長い生涯に於いて、日本での生活は実質２０日しか味わっていない、と。

３歳でブラジルに渡ったから、日本のことは何一つ覚えていなかった。その後、日本へ帰ったのは一度だけ、７１年後の１９９９（平１１）年のことで、その滞在期間が２０日間であった。

つまり山下の日本での生活は、その８５年間の生涯に於いて、実質２０日間だけだったのである。しかし、純粋に日本人として育ち、青年期、皇室と祖国への思いから決起した。そのことで一生は決った。出所後は、社会の片隅でヒッソリ、質素に暮らした。

決起の真意は、認識派からは曲解され、狂信者と蔑まれ続けた。

後悔は無かったのだろうか。「なかった」と山下はハッキリ答えた。

晩年、食事は日本食をとり、暇があれば、日本の音楽を楽しんだ。２０００年に、日本で海外居住者の選挙権が認められると、早速、手続きをとり、以後、選挙のたびに投票した。

「意識して、そうしたのではなく、自然にそうなった。おかしなものですネ……」

と、本人は静かに笑って言った。

訪日した時は、日本がどれだけ復興したかを見ることに、目的を絞った。その復興ぶりは感激の一語に尽きた。「よかった、日本はやるゾ、敗戦論者の日本観は事実と違う」と思った。

山下の２０日間に気づいた後、日高徳一に会ったとき、同じことを話題にしてみた。

彼は６歳で渡航したから、日本のことは、多少覚えていた。訪日は、やはり一度だけ。１９８５（昭６０）年、４０日間ほどであった。

靖国神社に詣でた。そこで、一日を過ごしてしまった。阿南陸相の自決刀、遺書を見た。明治神宮に参拝し、北は会津飯盛山、函館五稜郭、北方領土を訪れた。郷里、延岡に戻った時は、近くの城跡に行った。子供の頃の記憶が蘇った。

現在は、暇な時はＮＨＫの衛星中継をみたり日本のことを考えたりしている。在外選挙もしている。

蒸野太郎はどうであったろうか？　知りたいと思った時、当人は故人となっていた。が、日高が代わりに答えてくれた。

蒸野は、１８歳で渡航しているから、日本のことは充分覚えていた。

刑期を終え出所後、テレビ局に職を得た。技術部門の仕事で給料も良かった。ところが、そのテレビ局が国営化され、職員はブラジル国籍を持つことが必要になった。蒸野は日本国籍だった。帰化するためには日本国籍を捨てる必要があった。

上司が帰化を、再三勧めたが、蒸野は断って退職した。その上司は「気持ちが変わったら、いつでも戻って来い」と言ってくれた。が、戻ることはなかった。日本国籍を捨てることなど考えられなかったのである。

以後、生活は窮迫したが、食べられればよし、とした。

２００８年、移民百周年の折には、この人々をテレビ・新聞の取材者が多数訪問した。日本からも次々と来た。ただ３人とも、取材者が、当時の自分たちの心を、どの程度つかんでくれたか……に疑問を抱いた様子であった。言葉では通じない何かがあったようだ。

６０年以上も前のことであり、取材者が、歴史に精通していない限り、無理であったろう。

（つづく）

日本の水が飲みたい
広橋　勝造

（１７）

中嶋は、まずスープから有り難くいただいた。温かいスープに『観音』さまを感じ、スープは喉から食道を温め、余りにも空腹で痛かった胃を治め、そして、非常事態だった身体の隅々まで安堵の通達を出させた。

この一さじの『観音』とんこつスープで、中嶋は、親鸞が起した『浄土真宗』の本尊にも採用された『西方極楽浄土』を司り、来世（あの世）の安らぎを世話する『阿弥陀如来』の慈力で地獄から世俗を通り越し、一気に極楽浄土へ駆け上ったような幸せを理屈ではなく身体でもって経験した。

その、死者を極楽浄土に導く『阿弥陀如来』に替わってバトンタッチされた天台、真言等の密教本尊でもある『東方浄瑠璃世界』の教主で現世（この世）の安らぎを願い、延命を司る『薬師如来』が現れ、十二誓願の中の一つ『飲食安楽』（餓えと渇きに晒された者の苦しみを取り除く）を願い、中嶋がとんこつラーメンを食べ終わるまで見守って下さった。

中嶋は、一杯のとんこつラーメンでお二人の如来さまのご利益を感じ、その偉大なご利益で見違えるほど元気を取り戻した。

「ご馳走さまでした。こんな美味しいラーメンは初めてです」

「腹へっていたからですよ」

「いえ、ほんとうに…、ありがとう御座いました。ブラジルはラーメンが一般に普及しているのですか？」

「三十年前からインスタントラーメンが殆どのスーパーにあります。ブラジル人はラーメンではなくミョージョーと言います」

「ミョージョーとはあの明星ラーメンのミョージョーですか？」

「そうです。ミョージョーの名の方がラーメンより先行してしまいました」

夕方、ジョージは仕事を早めに切り上げ、旅僧を東洋街に近い自分のアパートに案内した。

「独り暮らしですから、今夜はここで気楽に寛いで下さい。気が効いた接待は出来ませんが、夕食は自慢料理で」

「よかったら私が」

「いえ、とんでもない。中嶋さんは疲れているでしょうから」

自慢と云ってもジョージが出来るのは、得意の『Ｓ＆Ｂ』即席カレー、それに東洋街の中国人輸入食品店で買ったゴマ味入りの五木即席ラーメンにハムやチーズをあしらった程度のものである。今夜は冷蔵庫の中の乏しい事情もあって、失敗がないベーコンをバターで炒め、塩、こしょうで味付けしたスパゲッティにワインを開けてなんとか恰好をつけた。

※紙面の都合で明日の小説は休みます。

病気平癒・健康祈願
南米神宮
R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.temploxintoista.org.br

PERFUMARIA TAKEO
化粧品専門
たけお店
二九四一・九二三三

matsubara hotel 松原ホテル
毎週日曜日 11時～16時
和食/洋食 取り揃えております
ブランチ R$ 60,00 食べ放題
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
www.matsubarahotel.com.br

www.nikkeyshimbun.com.br
ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前９時～午後４時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購　読】
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
【広　告】
anuncio.nk@hotmail.com

死亡通知並びに会葬御礼

夫　森原　克之（七十五歳）儀

九月二七日、脳血行障害のためアインシュタイン病院にて急逝致しました。

葬儀は翌二八日、市内で執り行いました。

生前ご交誼を賜りました皆様に謹んでお知らせ致します。

尚、葬儀に際しましてはご多用中にも関わらず、ご会葬下さり、その上、過分なご香料、ご供花を賜りました。厚く御礼を申し上げます。

二〇一三年一〇月二日

妻　森原　ルシー
長女　森原　クリスチーナ・紀
長男　森原　太郎
次男　森原　大輔

尚、香典返しの儀は略させていただき、賜りました御香料は日系の福祉団体に寄贈させていただきますので、御了承願います。

初七日のミサは、一〇月五（土）午後三時三〇分より、パロキア・ノッサ・セニョーラ・ド・ペルペトゥオ・ソコーロ（サンパウロ市ジャルジン・パウリスターノ区オノーリオ・リベロ街九十番　電話番号０１１―３０８３―００３３）にて執り行います。

お知らせ

故白石義武（コ青年一次十三回）の七回忌法要を左記の通り執り行いますので知友の皆様方に謹んでお知らせ申し上げます。

電話＝２１１３―５９０４
娘　白石スザナ
電話＝２６０５―０４１８
妻　白石ひろ子

【日時】二〇一三年十月六日（日曜日）午後二時
【場所】東本願寺（ブラジル別院南米本願寺）Avenida do Cursino, 753 - Jardim da Saúde - 04133-000 São Paulo - SP

二〇一三年九月二十日
白石家

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 98208-3650

PC Liberdade
パソコンのことなら何でもおまかせ
修理／販売 日本語化等
Windows7　正規版　格安販売中！
(11) 985-587-552

赤木、佐藤、山根３氏に外務大臣表彰

在聖総領事公邸で伝達式

表情引き締め誇らしく

賞状を手にする佐藤、赤木、山根の３氏

平成25年度外務大臣表彰伝達・祝賀式が２日、在サンパウロ日本国総領事館・総領事公邸で行われ、受賞した赤木政敏（82、宮崎）、佐藤風太郎（75、二世）、山根英太郎（74、二世）の３氏が出席。各日系団体の関係者と家族・友人ら約50人が見守る中、福嶌教輝総領事から賞状と記念品が授与され、晴れやかに式典が行われた。

赤木氏は聖東相撲体育協会、及びその後継団体であるノーバ・セントラル連盟の会長を１８年間、また伯国、南米の相撲連盟会長を歴任。選手の育成と各種大会実施を通じ、相撲普及に貢献した。

あいさつでは「生涯この上ない喜び。感無量で身にあまる思い」とコメント。８月の受章決定には「私のようなものが受章に値するのか疑いがあった」と冗談交じりに明かし、「今日までの日を少年のように待ち遠しく思っていた」と喜びをあらわにした。

佐藤氏はバウルー日伯文化協会において体育館建設委員長として建設を推進、同会会長に就任した１９８６年に、５０周年記念式典の開催と、体育館落成を行った。

ノロエステ連合日伯文化協会副会長として、各日系団体と連携を図り、日本語教育、スポーツ等の活動推進に貢献。さらには、バウルー市議として日本企業工場誘致のほか、姉妹提携にある奈良県天理市の議員団公式訪問の実現、同市長をバウルー市に招待するなど交流事業に尽力した。

「バウルー市民やコロニアの協力があってこそ。関係者全員の受章」と感謝を述べ、「一世の考え方はやはり日本が第一。二世の私にとっては日伯ともに重要であり、その狭間で悩むことが多かった」と苦労を語った。

サンパウロ大学工学部教授の山根氏は、日本の大学との学術交流協定締結を積極的に促進し、８２年からは、サンパウロ大学と東京大学の協定のブラジル側責任者として学術交流の強化に大きく貢献した。

日本政府科学省国費留学生同窓会を有志らとともに設立。教育・科学・技術を通してブラジルにおける日本文化の理解促進と親日的な環境整備の強化に寄与した。

「私は受章に値しない」と謙遜しながら、「元研修生らが集まる場がなく、意見交換や親睦を深める場を持つべきだと感じた」と設立当時の思いを振り返った。

その後は会食が開かれ、記念撮影や懇談など和やかな内に式典が終了した。

大耳小耳

モエマ区に日本酒店を移転した飯田龍也さん。客層が多様だったリ区とは違い、「高級取りの客がずいぶん増えた。百～４百レアルの酒を一人平均５本くらい買っていく」とか。ショッピング・イビラプエラからも１キロ程度で、インターネット販売に欠かせない郵便局もすぐ隣。初めてふらりと立ち寄った客のリピート率も高く、飯田店長の日本酒普及に更に拍車がかかりそう。

◎

昨日付け本面で紹介した「ＮＨＫ視聴時に英語音声が混じる問題」について、ＮＥＴと契約しているという読者から「１４７から一旦別のチャンネルに変え、すぐに戻せば英語音声が消える。２秒で解決」との声が寄せられた。ちなみにＮＨＫサンパウロ支局にも、複数の問い合わせがあったようで「電話での説明は大変。紙面で紹介してくれありがたい」との連絡も。

◎

１日付けの朝日新聞ウェブ版によれば、ブラジル人を中心とした外国人住民が２万人を超える静岡県浜松市で、不就学状態の外国人児童が「０になった」とする調査結果が３０日の浜松多文化共生事業実行委員会（金子容子委員長）で、市から報告された。実行委員会は２０１１年に結成、市の事業として「外国人の子どもの不就学ゼロ作戦」を受託し、取り組みを進めてきたという。市は学校や施設、支援教室に通っておらず、帰国予定もない児童を「不就学」と定めており、９月２０日時点で０になった。同級生に何人もの不就学らしき児童がいた同地出身の耳子からすると、隔世の感。

「アデガ・デ・サケ」モエマに移転

リ街店は惣菜専門店に

飯田龍也アレシャンドレさんが経営する聖市リベルダーデ区の日本酒店「アデガ・デ・サケ」が、４月、モエマ区に移転した。

客の大半がイタインやヴィラ・オリンピア、モルンビ、モエマ区在住だったため、移転を決めたという。新店は日本酒をはじめウイスキー、焼酎、地ビールなど約１００種の品揃え。「これからまだまだ増える。ラベルは２００種まで増やしたいし、卸もやりたい」と飯田さん。すでに毎週通う常連もでき、駆け出しは好調だ。

日ポ両語に堪能な飯田さんが、各商品の特徴やおいしい飲み方についてアドバイス。カクテル等の試飲もできる。

リベルダーデ区の店では父の英二さんが、引き続き漬物など手作り惣菜やお弁当類を販売する。しばらくは同店でも日本酒を販売するが、いずれ惣菜・弁当販売のみに移行するという。

店の詳細は次の通り▼住所＝Alameda dos Nhambiquaras, 1089, Indianopolis▼電話＝１１・４３０４・００２５／００２８▼営業時間＝年中無休。月～土曜日は午前９時～午後７時、日曜日は午前９時～午後３時まで▼サイト＝www.adegadesake.com.br

アデガ・デ・サケ新店の前で、飯田店長

谷広海氏

宮崎県人会の会長でブラジル日本語センター名誉理事長の谷広海さんが２日午後５時すぎ、入院先のクリニカス病院で亡くなった。享年７３。

先月２８日午前９時ごろ、サンパウロ市のブリガデイロ・ルイス・アントニオ通りとアラメダ・サントス街の角でバスと衝突事故に遭い、集中治療室（ＵＴＩ）で治療を受けていた。

早稲田大を休学し、学生移住連盟の第三派遣実習生として初来伯。卒業後の１９６４年に移住した。７２年にアラゴアス連邦大学法学部を卒業し、弁護士資格を取得。州都マセイオ市でパステラリア、シュラスカリア、装飾小物チェーン店、ホテル経営などを経て、モーテル業、建築会社を経営した。妻涼子さん（６８）と４人の子供がいる。

ブラジル盛和塾の世話人、ブラジル日本語センター理事長（０２～１２年）、０５年には文協会長選挙に出馬し、コロニアを大いに賑わせた。

１１年から宮崎県人会会長。９月には訪日し、知事らに来年の会創立６５周年への呼びかけを行なった。事故当日も、同県人会での会議に向かう途中だった。

ヴィラ・アルピーナ葬儀場で３日、告別式があり茶毘にふされた。初七日法要などは未定。

「日系人教育に支援を」

力行祭で破魔、宮尾氏講演

ブラジル力行会（岡崎祐三会長）主催の「第３回力行祭」が先月２９日、同所で行われた。講師に破魔浩一郎さん（７８）、人文研顧問の宮尾進さん（８３）を迎え、昼食、懇親会と会員ら約２０人が親睦を深めた。

破魔さんは、アルモニア学生会創立に大きく携わった力行会元会長で、父・六郎氏の経歴を紹介し、同学生会立ち上げ当初の苦労や、近年の活動について語った。

「アルモニアについて知ることで、多くの人が日系人教育の重要さを訴えるべき」と語った。

宮尾さんは、日系社会の将来と題し９０分にも及ぶ講話を行った。戦前のコーヒー栽培や、戦後における日系人の受けた抑圧と混乱を振り返り、他国より素早く伯国に溶け込む日系人の能力の高さ、特性などに言及。

「五、六世と世代交代が進むにつれ、ブラジル化が進んでいる。そんな状況でも、勤勉、協調性といった日本人の良さをブラジルに伝えなければ」と、日本人らしさを後世に継承するため、破魔氏同様、日系人教育に投資する必要性があると説いた。

講話を行う宮尾氏（左端）と聞き入る参加者

「のうそん」第２６１号発行

「のうそん」第２６１号（２０１３年９月号）が発行された。内容は、随筆「思い出」（井口原道子）、同「我が家の犬」（国吉真一）、「私の楽団時代と古賀メロディ」（伊藤久年）、講座「農業ミニ講座」（続木善夫）、俳句「のうそん俳壇」（樋口玄海児）、健康「生と死の狭間で」（大岩和男）など。２千字以内で随筆も募集している。問い合わせは日伯農村文化振興会（１１・２４０９・１８６２）まで。

訂正

本面３日付け「今週末の『サントポリス郷土会』の催し」は、日曜日（６日）午前１０時開催の間違い。お詫びして訂正する。

福博剣道大会

地元チームが総合優勝！

個人戦は浦野五段に栄冠

福博剣道協会（藤倉修平会長）主催の『第４３回福博剣道大会』が先月２９日、スザノ市内のＡＣＥＡＳ体育館で行われた。全伯の道場から２２チーム、３２０人の剣士が出場し、日ごろの練習の成果を競い合った。

団体の部では、地元福博剣道部が総合優勝の栄冠に輝いた。高段者個人戦の部では、浦野コウイチ五段（国士舘）と大政ロナウド五段（サンパウロ文協）が決勝戦で激突。延長戦の末、浦野五段の見事な面が決まり、初優勝を果たした。

結果報告のため来社した同協会の林義宣師範は「豆剣士が増え、将来ブラジルを背負う剣士が育っていることを心強く感じた」と感想を語った。各部門の結果は次の通り（敬称略、順に１～３位）。

◎団体の部

【幼々年】福博、三重、スザノ、成神館

【幼年】サンパウロ文協、福博Ａ、福博Ｂ、成神館

【少年】松風館、福博、三重、成神館

【初二段】松風館、サンパウロ文協、福博、三重

【三段以上】バンデイランテス、国士舘、三重、福博

◎個人の部

【幼々年女子】タタリ・リビア（スザノ、以下ス）、浅戸ジャッケリーネ（ス）、安斉エミ（福博、以下福）、林アユミ（福）

【同男子】林ケンジ（福）、福知カイト（三重、以下三）、宮崎ショウゴ（三）、尾崎クリスチャン（ス）。

【幼年女子】平川ユミ（福）、山元アキナ（福）、大坪レチシヤ（成神館、以下成）、テレス・アナ（聖武館、以下聖）

【同男子】林ユウイチ（福）、シスピン・ルカス（国士舘、以下国）、伊藤ダイキ（福）、森本コウイチ（福）

【少年女子】上田ナオミ（ス）、藤倉ミワ（福）、山元ミホ（福）、伊藤アユミ（福）

【同男子】花城ルイス（松風館、以下松）、柳田タダトシ（松）、西村ケンジ（松）、水谷ビクトル（成）

大会前には、藤倉会長（右）と林順二さんによる直剣での剣道形のデモンストレーションも行われた

【男子段外】マンショ・ケンジ（バンデイランテス、以下バ）、ミランダ・ソウザ（スザノ市役所）、プエルタ・マルセロ（ス）、早川ジエン（三）

【女子段外初段】小谷アレサ（松）、菊地アナ（ス）、荒柿セシリヤ（ス）、園田マリアナ（ビラ・モラエス）

【男子初二段】高山ジエンセイ（三）、コスタ・ルカス（佐賀）、浅戸ロジェリオ（松）、木村ジユン（福）

【女子二段以上】戸井田クリスチネ（聖）、内山パトリシア（バ）、古田戸マリナ（サンパウロ文協、以下文）、島ノエミ（文）

【男子三段以上】浦野コウイチ（国）、大政ロナウド（文）、深水セツオ（バ）、深水シジネイ（バ）

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

日本間 山形工芸 46年の実績
sala JAPONESA TATAMI - SHOJI
(11) 2546-5086 / (11) 99905-8663
yamagatamoveis@gmail.com
www.yamagatamoveis.com.br

ANO XVI – Nº 3865 SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 4 DE OUTUBRO DE 2013 R$ 3,30

守護神上原が調整登板

紅白戦で余裕たっぷり

本拠地最終戦のブルージェイズ戦で2１セーブ目を挙げ、ナインとハイタッチするレッドソックス・上原（右）

米大リーグ

【共同】米大リーグのレッドソックスは2日、4日から始まるア・リーグの地区シリーズに向けて本拠地フェンウエイ・パークで紅白戦を行い、抑えの上原は1回を投げて1安打無失点だった。

ア・リーグ最高勝率で東地区を制したチームは9月29日にレギュラーシーズンを終えてから4日間、試合がないまま過ごす。今季73試合に登板した上原は「間隔を空けすぎないことで、体も感覚もいい状態を維持できた」と好調を分析する。流れを切らさないため、中2日での、この日のマウンドを希望した。

普段使わないカーブを試すなど「テーマはなかった。本当に投げられるかどうかだけだった」と余裕たっぷりに話した。

38歳の右腕にとって、ポストシーズン出場は3年連続となる。レンジャーズで初めて臨んだ2011年は地区シリーズとリーグ優勝決定シリーズの3試合で3本塁打を浴び、ワールドシリーズの出場登録を外された苦い経験がある。昨年はワイルドカードゲームで1回を3三振に抑えた。

今年は守護神として重責を担うが「まだ気持ちを入れても仕方ない」と自然体だった。

レイズがアの地区S進出 ナの地区Sは4日から

【クリーブランド共同】米大リーグのプレーオフは2日、クリーブランドでア・リーグのワイルドカードゲームを行い、レイズ（東地区2位）がインディアンス（中地区2位）に4―0で勝ち、地区シリーズに進んだ。

レイズは4日からの地区シリーズで上原、田沢のレッドソックス（東地区1位）と戦う。

ナの地区シリーズは3日（日本時間4日）からで、カージナルス（中地区1位）がワイルドカードゲームを制したパイレーツ（中地区2位）と、ブレーブス（東地区1位）がドジャース（西地区1位）とそれぞれ対戦する。

欧州サッカー

本田が初得点し初勝利 マンU分け、香川出番なし

【サンクトペテルブルク共同】サッカーの欧州チャンピオンズリーグ（CL）は2日、各地で1次リーグA～D組の第2戦が行われ、本田圭佑の所属するD組のCSKAモスクワ（ロシア）はホームでブルゼニ（チェコ）を3―2で下して初勝利を挙げ、1勝1敗とした。本田はトップ下でフル出場し、前半29分に今大会初ゴールを挙げた。

A組のマンチェスター・ユナイテッド（イングランド）は敵地でシャフタル・ドネツク（ウクライナ）と1―1で引き分けて1勝1分けとなり、香川真司は出番がなかった。2連覇を目指すD組のバイエルン・ミュンヘン（ドイツ）とC組のパリ・サンジェルマン（フランス）、B組のレアル・マドリード（スペイン）はそれぞれ2連勝とした。

広島・前田智徳外野手が引退試合

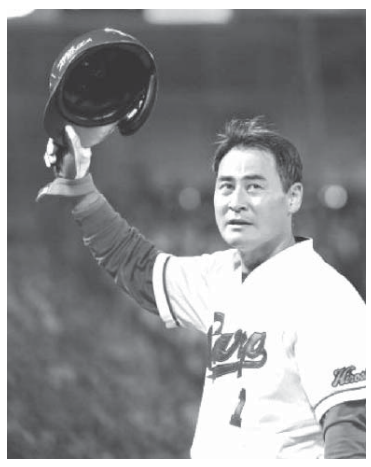
中日戦代打、5年ぶり守備

プロ野球

【共同】プロ野球広島の前田智徳外野手（42）が3日、広島市のマツダスタジアムで引退試合として行われた中日戦の八回に代打で出場し、投ゴロだった。九回には右翼で5年ぶりの守備に就いた。

前田智外野手はチーム一筋にプレーし、9月27日に24年目の今季限りでの現役引退を表明した。この日は次男が投手、長男が捕手を務めた始球式をマウンドで見守った。両親、英美夫人も来場し、今季最多の33万2217人の観衆が詰めかけた中、一時代を築いた「孤高の天才打者」は攻守で客席を歓声で沸かせた。

試合後のセレモニーでは「この広島で、カープで一途に野球ができたことを誇りに思う」とあいさつした。


引退試合となる中日戦の8回、打席を終え声援に応える広島の前田智徳外野手

◇セ・リーグ（3日）

（広島13勝11敗） マツダ
中　日 0 1 3 1 0 0 0 0 0 ― 5
広　島 0 0 2 1 0 0 0 0 0 ― 3
（勝）雄太3試合1勝（S）岡田65試合7勝5敗2S（敗）福井12試合2敗（本）菊池11号②（小川）田中1号①（中田）

（DeNA13勝10敗） 横浜
阪　神 0 0 5 0 0 0 0 0 2 ― 7
DeN 0 1 0 0 2 0 0 0 0 ― 3
（勝）筒井38試合4勝1敗1S（敗）須田14試合6勝3敗（本）鳥谷10号②（須田）ブランコ41号②（秋山）マートン19号②（長田）

（巨人13勝9敗1分） 東京ド
ヤクル 0 0 0 2 0 0 0 0 0 ― 2
巨　人 1 0 1 0 2 0 0 0 ×― 4
（勝）ホールトン18試合9勝4敗（S）山口64試合4勝3敗6S（敗）八木26試合5勝13敗（本）村田25号②（八木）

◇パ・リーグ（3日）

（ソフトB15勝8敗1分） 西武ド
ソフト 0 0 3 0 1 0 0 0 0 ― 4
西　武 0 1 2 1 0 0 0 1 ×― 5
（勝）サファテ56試合9勝1敗10S（S）涌井42試合5勝7敗4S（敗）ファルケンボーグ41試合4敗10S（本）片岡4号①（摂津）中村3号①（ファルケンボーグ）

（楽天14勝10敗） K宮城
ロッテ 1 3 0 0 1 0 0 2 0 ― 7
楽　天 0 3 0 0 1 1 1 0 0 ― 6
（勝）レデズマ24試合3勝2敗（S）内24試合1勝2S（敗）加藤大6試合2敗（本）清田3号③（ハウザー）

	勝	敗	分	率	差
セ（3日） 巨人	83	52	7	.615	
阪神	71	66	4	.518	13.0
広島	69	64	3	.493	3.5
中日	64	71	3	.457	5.0
DeNA	62	79	1	.440	2.5
ヤクルト	56	81	4	.409	4.0
パ（3日）	勝	敗	分	率	差
西武	80	56	3	.588	
ソフトバンク	73	65	2	.529	8.0
楽天	70	66	4	.515	2.0
ロッテ	72	68	2	.514	0.0
オリックス	63	70	5	.474	5.5
日ハム	63	76	2	.453	3.0

「世界一目指すのは当然」

代表監督就任の小久保氏が抱負

記者の質問に答える小久保裕紀氏　日本野球機構

【共同】日本野球機構（NPB）は3日、ソフトバンクと巨人で活躍し、昨年限りで現役を引退した小久保裕紀氏（41）が常設化した日本代表の監督就任要請を受諾したと正式に発表した。小久保氏は福岡市内で取材に応じ「正式に（監督に）なれば、世界一を目指すのは当然」と意気込みを語った。

正式契約は今後結ぶが、期間は2017年に予定されている第4回ワールド・ベースボール・クラシック（WBC）までの方針。近日中に就任会見が行われ、11月に台湾に遠征して実施される親善試合が初陣となる。コーチ陣の人選も早急に進められる。

小久保氏は青山学院大から1994年にドラフト2位でダイエー（現ソフトバンク）に入団。95年に本塁打王、97年には打点王を獲得。昨季限りで引退するまでの通算成績は2041安打、打率2割7分3厘、413本塁打、1304打点。

村上、床運動5位で決勝へ

笹田、寺本も個人総合突破

世界体操

【アントワープ（ベルギー）共同】体操の世界選手権第3日は2日、ベルギーのアントワープで女子予選が終了し、前日の2班で演技した東京・明星高2年の17歳、村上茉愛（池谷幸雄倶楽部）が床運動で14・466点の5位となり、種目別では日本勢でただ一人上位各8人（各国・地域最大2人）による決勝に進出した。村上は跳馬では12位で突破できなかった。

個人総合ではこの日の4班で18歳の笹田夏実（東京・帝京高）が4種目合計54・166点の18位、最終5班で愛知・名古屋経大市邨高3年の17歳、寺本明日香（レジックスポーツ）が53・182点の24位となり、上位24人の決勝に進んだ。予選の得点は持ち越さない。種目別で笹田は段違い平行棒で14・100点の13位、寺本は床運動で13・600点の15位が最高。

女子予選＝笹田夏実の平均台

3日午後8時（日本時間4日午前3時）からは男子個人総合決勝が行われ、前人未到の4連覇に挑む予選1位の内村航平（コナミ）と3位の加藤凌平（順大）が登場する。

錦織圭が8強入り

楽天男子テニス第4日

【共同】男子テニスの楽天ジャパン・オープン第4日は3日、東京有明テニスの森公園で行われた。

2連覇を狙う第4シードの錦織圭（日清食品）はシングルス2回戦で世界ランキング24位のフェリシアノ・ロペス（スペイン）を7―6、6―0で下し、8強入りを決めた。

世界ランキング13位の錦織は準々決勝で第6シードのニコラス・アルマグロ（スペイン）と対戦する。

昨年準優勝で第3シードのミロシュ・ラオニッチ（カナダ）も順当に準々決勝に進んだ。

サッカー、少年男子は東京V

東京国体第6日目

【共同】国民体育大会「スポーツ祭東京2013」第6日は3日、東京都内各地で行われ、サッカーの少年男子決勝は東京（選抜）が大阪（選抜）を1―0で下し、3年ぶり6度目の優勝をした。女子決勝は宮城（選抜）が兵庫（選抜）を1―0で退け、2年連続の頂点に立った。

公開競技の高校野球硬式決勝は大阪桐蔭と修徳（東京）が10―10で引き分け、両校が優勝。ともに2度目で大阪桐蔭は2年連続、修徳は20年ぶり。雨で決勝が行われなかった昨年に続いて優勝が2校となった。

卓球の成年男子は5月の世界選手権個人戦代表の松平賢二（協和発酵キリン）健太（早大）兄弟の東京が2連覇を達成した。

欧州遠征に本田、香川ら
サッカー日本代表

【共同】日本サッカー協会は3日、欧州遠征でセルビア、ベラルーシと対戦する日本代表に本田（CSKAモスクワ）香川（マンチェスター・ユナイテッド）柿谷（C大阪）ら23人を選出したと発表した。ハーフナー（フィテッセ）乾（アイントラハト・フランクフルト）細貝（ヘルタ）は6月のコンフェデレーションズカップ（ブラジル）以来の復帰。欧州クラブ所属の選手が14人を占めた。

欧州視察中のザッケローニ監督は日本協会を通じ「アウエーで国際試合を行うことで、チームの成長や経験の蓄積をしていく大切な2試合になる」とコメントし、来年のワールドカップ（W杯）本大会へ向けた貴重な場と位置づけた。

ザッケローニ日本代表監督の話　セルビアは攻撃的でダイナミックなサッカーを実践している。ベラルーシは、常にカウンターを狙っているので気を付けなければならない。W杯へ向け、この期間を有効に使いたい。

中村昌枝さん死去

「東洋の魔女」主将

【共同】1964年東京五輪のバレーボール女子で金メダルを獲得し「東洋の魔女」と呼ばれた日本代表で主将を務めた中村昌枝（なかむら・まさえ＝旧姓河西＝かさい＝写真）さんが3日午前0時半、脳出血のため東京都内の病院で死去した。80歳だった。山梨県出身。葬儀は近親者で行う。

山梨・巨摩高から日紡足利に入り、54年の日紡貝塚発足に合わせて移籍。61年の欧州遠征での快進撃で「東洋の魔女」の異名が生まれた日紡貝塚の中心選手だった。

04年アテネ五輪にチームリーダーで参加。08年に世界バレーボール殿堂入りした。

ニッケイ新聞
JORNAL NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEY LTDA
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/nikkey.shimbun
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 610,00 (Anual) / R$ 330,00 (Semestral)
Assinatura Digital (PDF): R$ 250,00 (Anual) / R$ 130,00 (Semestral)

祝　ニッケイ新聞創刊15周年
TOZAN

FAZENDA TOZAN DO BRASIL LTDA.
Rodovia Dr. Adhemar Pereira de Barros
(SP 340), Km 121,5 Caixa Postal 7056
CEP: 13076-970 - Campinas - SP - Brasil
Tel: +55(0)19-3257-1236
Fax: +55(0)19-3257-1324